Alberta Thai Association
30th Anniversary

อนุสรณ์ ๓๐ ปี
สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า

อนุสรณ์ ๓๐ ปี
สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า

๒๕๕๘

Copyright © 2015, Alberta Thai Association.

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages in connection with a review in any media, provided they acknowledge the source of the passages.

Although the information contained in this book is, to the best of the knowledge of Alberta Thai Association, correct, the Association cannot make any representation as to its accuracy or suitability for the purpose for which any person may wish to use it.

ISBN: 978-0-9947331-0-8

Published by:

Alberta Thai Association
PO Box 66034, Heritage Postal Outlet
Edmonton, Alberta T6J 6T4
www.albertathaiassociation.com

เข็มที่ระลึก ๓๐ ปี สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า ออกแบบโดย บุญอุ้ม โกษีเนตร และ ดร. คลาเรนซ์ เอช ไพร้ส์

ATA 30-year anniversary pin is designed by Boon-oom Gosinet and Dr. Clarence H. Preitz.

Alberta Thai Association
30th Anniversary

2015

สารบัญ

สารจากมุขมนตรีรัฐอัลเบอร์ต้า vi
สารจากนายกเทศมนตรีนครเอ็ดมันตั้น viii
สารแสดงความยินดีจากเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงออตตาวา x
คำนำ xii
บทแถลงของนายกสมาคมฯ xiv

ประวัติความเป็นมาของชุมชนไทยและสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า 1
วิสัยทัศน์ 32
การดำเนินงาน 34
สมาชิกกับงานอาสาสมัคร 38
ชุ้มประเทศไทยจากงานเฮอริเทจ 46
รางวัลที่ได้รับจากงานเฮอริเทจ 48
ทำเนียบนายก 50
บทส่งท้าย 52

Contents

Message from Premier of Alberta vii
Message from Mayor of Edmonton ix
Message from Thai Ambassador to Canada xi
Preface xiii
President's Message xv

Alberta Thai Association - A Brief History 14
Our Vision 31
Our Mission 33
Membership and Volunteering 39
Our Thai Pavilion 46
Heritage Festival Prizes 49
Hall of Presidents 51
End Note 52

สารจากมุขมนตรีรัฐอัลเบอร์ต้า

นายจิม เพร็นทิซ

ในนามของรัฐบาลอัลเบอร์ต้า ผมขอแสดงความยินดีกับสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า เนื่องในวาระครบรอบ ๓๐ ปี

ความเข้มแข็งของรัฐนี้เป็นผลลัพธ์มาจากความหลากหลายภายในสังคม ชาวอัลเบอร์ต้าต่างมีความภูมิใจที่ได้มีส่วนร่วมกันสร้างสังคมนี้ให้มีความมั่นคง โดยจัดให้มีบริการต่างๆ และส่งเสริมมิตรภาพให้เกิดขึ้นในกลุ่มสมาชิกและครอบครัว นอกจากนั้นแล้ว ศิลปวัฒนธรรมไทย อาหารและประเพณีไทยยังมีบทบาทสำคัญในการช่วยสร้างคุณค่าให้กับวัฒนธรรมผสมผสานในรัฐของเรา

ผมขอแสดงความชื่นชมและยกย่องในความอุตสาหะของเหล่าสมาชิกที่ได้ช่วยให้สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าดำเนินงานมาอย่างต่อเนื่องเป็นเวลาถึงสามทศวรรษ และได้บรรลุเป้าหมายในการส่งเสริมความเข้าใจและมิตรภาพกับชุมชนต่างๆ ที่ตั้งถิ่นฐานอยู่ในรัฐนี้

ท้ายนี้ ผมขอส่งความปรารถนาดีและอวยพรให้สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าบรรลุเป้าหมายในการเฉลิมฉลองโอกาสอันพิเศษในครั้งนี้

จิม เพร็นทิซ

๒ พฤษภาคม ๒๕๕๘

Premier of Alberta

Office of the Premier, 307 Legislature Building, Edmonton, Alberta, Canada T5K 2B6

Message from Honourable Jim Prentice
Premier of Alberta

On behalf of the Government of Alberta, it is my pleasure to extend sincere congratulations to the Alberta Thai Association on its 30th Anniversary.

The strength of this province flows from its diversity. This is a source of pride for all Albertans who have helped to build stronger communities through the bonds of friendship, family, and service. Thai culture, cuisine, art, and traditions play an important part in the wonderful cultural mosaic that enriches life in our province.

I commend the efforts of all association members for three decades of promoting understanding and friendship between the many different cultures that call Alberta home.

Best wishes to the Alberta Thai Association for a joyful celebration of its rich history in Alberta on this special occasion.

Jim Prentice

May 2, 2015

สารจากนายกเทศมนตรีนครเอ็ดมันตั้น
นายดอน ไอวีซัน

ในนามของคณะเทศมนตรีและประชาชนแห่งนครเอ็ดมันตั้น เมืองหลวงของรัฐอัลเบอร์ต้า ผมขอแสดงความยินดีกับสมาคม ไทยอัลเบอร์ต้า เนื่องในวาระครบรอบ ๓๐ ปี

ความหลากหลายในหมู่ชนคือจุดเด่นที่ทำให้เอ็ดมันตั้นกลายเป็นศูนย์รวมของศิลปวัฒนธรรม อาหาร และดนตรีจากประเทศทั่วโลก ในระยะเวลา ๓๐ ปีที่ผ่านมา สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าได้มีส่วนช่วยให้ชาวเอ็ดมันตั้นได้รู้จักวัฒนธรรมไทย โดยการจัดสอนทำอาหารไทย การสอนภาษาไทย การแสดงดนตรีและนาฏศิลป์ไทย การช่วยเหลือผู้มาใหม่ ตลอดจนการจัดแสดงซุ้มประเทศไทยในงานมหกรรมวัฒนธรรมนานาชาติเฮอริเทจเป็นประจำทุกปี

ผมขอขอบคุณสมาคมไทยอัลเบอร์ต้าที่ได้จัดกิจกรรมต่างๆ เหล่านี้ขึ้น เพื่ออนุรักษ์ความเป็นไทยให้กับชาวไทยคาเนเดี้ยนสืบไปจนชั่วลูกหลาน และช่วยสร้างภาพลักษณ์ที่ชี้ให้เห็นว่า นครเอ็ดมันตั้นเป็นเมืองที่มีวัฒนธรรมอันหลากหลายและให้การต้อนรับกับทุกๆ คน

ด้วยความนับถือ

ดอน ไอวีซัน

นายกเทศมนตรี

Message from His Worship
Mayor Don Iveson

On behalf of City Council and the people of Edmonton, Alberta's Capital City, I congratulate the Alberta Thai Association on its 30th anniversary.

One of Edmonton's greatest strengths is our diversity. We are fortunate to be home to people from all over the world who enrich our city with their customs, language, food, music and art. For the last 30 years, the Alberta Thai Association has shared its vibrant culture with Edmontonians through cooking and language classes, musical performances, newcomer services and the ever-popular Thai pavilion at the Heritage Festival.

I thank the Alberta Thai Association for its many contributions to Edmonton. Your commitment to promoting and preserving your heritage not only empowers current and future generations of Thai Canadians, it also makes our city a more diverse, welcoming place for everyone.

Yours truly,

Don Iveson
Mayor

Royal Thai Embassy,
Ottawa.

11 มีนาคม 2558

สารแสดงความยินดีจาก ดร. วิชาวัฒน์ อิศรภักดี
เอกอัครราชทูต ณ กรุงออตตาวา
ในโอกาสครบรอบ 30 ปีของการก่อตั้งสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

ผมขอแสดงความยินดีกับสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา ในโอกาสครบรอบ 30 ปีของการก่อตั้งสมาคมฯ และขอชื่นชมความสำเร็จของสมาชิกสมาคมฯ ในการบริหารงานอย่างมีวิสัยทัศน์และเสียสละตั้งแต่เริ่มก่อตั้งสมาคมฯ ผลงานหลักที่น่าชื่นชมเป็นพิเศษ คือ สมาคมฯ สามารถระดมทุนเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการบริหารงานและทำกิจกรรม จึงสามารถบรรลุเป้าหมายในการปฏิบัติงานเพื่อช่วยเหลือและสนับสนุนชุมชนไทยและสาธารณชนโดยรวมได้อย่างยั่งยืน อันเป็นแบบอย่างที่ดีของสมาคมไทยในแคนาดา

ผลงานที่เด่นชัดและการเสียสละเพื่อส่วนรวม ได้ส่งผลให้ทางการนครเอ็ดมันตันให้การยอมรับและสนับสนุนสมาคมฯ โดยได้เสนอให้สมาคมฯ เข้าร่วมลงทุนเป็นหุ้นส่วนหนึ่งเพื่อก่อสร้างที่ทำการถาวรของสมาคมฯ หรือศาลาไทย บนพื้นที่ดินของนครเอ็ดมันตัน ซึ่งในขั้นนี้อยู่ระหว่างดำเนินการและคาดว่าจะแล้วเสร็จในอีกสามปีข้างหน้า ผมจึงขอร่วมภูมิใจและแสดงความยินดีกับสมาคมฯ ในความก้าวหน้าของสมาคมฯ ดังกล่าว

ผมมีความชื่นชมในบทบาทของสมาคมฯ ที่ได้ร่วมมือให้การสนับสนุนภารกิจของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงออตตาวา และสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ ในการดูแลชุมชนไทย ซึ่งเป็นนโยบายสำคัญของกระทรวงการต่างประเทศ ที่ผ่านมาเป็นที่น่ายินดีว่า สมาคมฯ สามารถเป็นหลักในการช่วยเหลือแรงงานไทยและผู้มาใหม่ในด้านการตั้งถิ่นฐาน สอนภาษาอังกฤษโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย และอื่น ๆ ที่จำเป็นในการทำงานและดำรงชีวิตในแคนาดา

นอกจากนี้ ผมมีความภาคภูมิใจกับบทบาทที่สร้างสรรค์ของสมาคมฯ ในการรักษาและส่งเสริมวัฒนธรรมไทยในรัฐอัลเบอร์ตา ที่โดดเด่นคือ การเข้าร่วมงาน Edmonton Heritage Festival ซึ่งจัดขึ้นโดยการสนับสนุนของนครเอ็ดมันตันและแต่ละปีมีผู้เข้าร่วมประมาณ 400,000 คน โดยสมาคมฯ ได้นำอาหารไทยและวัฒนธรรมไทยแสดงในงาน ซึ่งประสบผลสำเร็จ เป็นที่ชื่นชมและทำให้ชาวต่างชาติได้รู้จักประเทศไทยมากขึ้น

สุดท้ายนี้ ในโอกาสครบรอบการก่อตั้งสมาคมฯ ครบ 30 ปี ผมขออวยพรให้สมาคมฯ ประสบแต่ความสำเร็จบรรลุเป้าหมายการทำงาน และมีความเจริญก้าวหน้ายิ่ง ๆ ขึ้นไป

(ดร. วิชาวัฒน์ อิศรภักดี)
เอกอัครราชทูต ณ กรุงออตตาวา

Royal Thai Embassy,
Ottawa.

March 11, 2015

Message from Dr. Vijavat Isarabhakdi
Ambassador of Thailand to Canada

I am very pleased to extend my sincere congratulations to the Alberta Thai Association on its 30th Anniversary.

Since the beginning, the members of the Association have earnestly worked hard to achieve their main objectives of promoting goodwill and understanding in the community. One of the most commendable achievements is their effort to remain sustainable in the long run. Their ability to raise funds to maintain their functions in serving Thai members and the general public are indeed self-explanatory. Indeed, their outstanding dedication to the community has become a role model for Thai associations across Canada.

I am also delighted to learn that the Association's tireless efforts and contributions have gained due recognition from the City of Edmonton, which has offered the Association a partnership in establishing a Thai Centre on a piece of land owned by the City. Once completed, the Association's permanent office will be located in the Centre where other Thai cultural activities will also be presented.

I wish to express our appreciation to the Association for its role in supporting the Royal Thai Embassy and the Royal Thai Consulate-General. The association has continuingly assisted Thai workers and newcomers, by helping them to settle down, as well as providing free English lessons and support in other ways that could help them live well in Canada.

Last but not least, I wish to commend the Association for its endeavours to preserve and promote Thai heritage and culture in Alberta. Most outstandingly, the Association has actively participated in the Edmonton Heritage Festival, officially sponsored by the City of Edmonton, to showcase Thai food and culture. It has proven to be very successful and attracts about 400,000 people each year.

Please accept my best wishes for the continued success and fulfillment of the Alberta Thai Association, both on this very special occasion of its 30th anniversary and in the years to come.

V. Isarabhakdi

(Dr. Vijavat Isarabhakdi)
Ambassador of Thailand to Canada

บทนำ

รักกันไว้เถิด เราเกิดร่วมแดนไทย จะเกิดภาคไหนไหน ก็ไทยด้วยกัน
เชื้อสายประเพณี ไม่มีขีดกั้น เกิดใต้ธงไทยนั้น ปวงชนทุกคนคือไทย...

จากบทเพลงรักกันไว้เถิด

คนไทยกลุ่มน้อยๆ กลุ่มหนึ่งที่พำนักอยู่ในรัฐอัลเบอร์ต้า เป็นบุคคลที่รักความอิสระ มีวิญญาณของการบุกเบิกเพื่อชีวิตแบบใหม่ ได้ดำริรวมคนไทยในเขตเมืองและปริมณฑลเพื่อจัดตั้งสมาคมชาวไทยในอัลเบอร์ต้าขึ้น เราได้เลือกเอาแคนาดาเป็นบ้านใหม่ของเรา แต่ด้วยจิตสำนึกในความเป็นไทยที่ยังฝังลึกอยู่ในความรู้สึก และไม่ใช่ว่าเราต้องการที่จะรวมเพื่อนๆ ที่พูดภาษาไทย หรือทำแบบไทยๆ เท่านั้น แต่เราต้องการอนุรักษ์ความเป็นไทย และวัฒนธรรมของเราให้คงอยู่ยืนนาน สร้างความสามัคคีให้ปรากฏในสังคมที่มีวัฒนธรรมผสมผสานของประเทศแคนาดา และเพื่อแลกเปลี่ยนความเข้าใจอันดีต่อกันในชุมชน ซึ่งเป็นแนวทางเสริมความแข็งแกร่งให้กับประเทศที่กำลังเติบโตเช่นแคนาดา อันเป็นแผ่นดินที่เราเลือกปักรากเป็นบ้านที่สองของเรา เรายังมีความฝันนิดๆ ว่า ในช่วงเวลา ๓๐ ปีที่ผ่านมานี้ เราได้สร้างความเจริญเติบโตขึ้นจากกลุ่มน้อยๆ จนมีสมาคมที่ทำให้เราภูมิใจ เป็นที่ยอมรับอย่างสง่างามในสังคม ซึ่งชี้ให้เห็นว่า เราคนไทยมีทั้งคุณภาพและสมรรถภาพของความเป็นไทย

ปีนี้เป็นปีอภิลักษณ์สมัย ครบรอบ ๓๐ ปีของสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า ถึงแม้อายุจะยังน้อย แต่ก็มุ่งมั่นที่จะก้าวต่อไปข้างหน้า ปัจจุบันนี้ เรากำลังเร่งที่จะสร้างศูนย์รวมเอกลักษณ์ไทย คาดว่า อีก ๒-๓ ปีข้างหน้า เราคงมีศูนย์กลางที่เราพอจะเรียกว่า เป็นบ้านของเราทุกคน ซึ่งมาจากกำลังใจ กำลังกายของทุกคน ช่วยกันจัดหาทางที่เราจะมีกิจกรรมอื่นๆ ในวันข้างหน้า และขยายให้กว้างออกไปเพื่อสนองความต้องการของชุมชนให้มากขึ้น อย่างไรก็ตาม เรายังต้องการวิสัยทัศน์และความร่วมมือจากทุก ๆ คน ช่วยกันร่วมมือบริหารจัดการ โดยเป็นคณะกรรมการบริหาร และเป็นอาสาสมัครช่วยงานของสมาคมฯ เพื่อนำสมาคมไทยของเราให้ก้าวไปข้างหน้าได้อย่างสง่างาม เราทุกคนเป็นผู้ชี้ทางให้กับอนาคต ขอให้มาช่วยกันเถิด อย่าคิดว่า เราช่วยตัวเองได้ เราทำได้โดยไม่ต้องให้คนอื่นช่วย หรือ ทำไมต้องช่วยคนอื่นด้วย ขอให้ทุกคนมาร่วมมือร่วมใจ อาสาสมัคร ช่วยกันสร้างชุมชนของเราให้เป็นที่ภาคภูมิใจอย่างยิ่ง ช่วยกันพิจารณาเถิด

ในฐานะเป็นผู้ริเริ่มสมาคมไทย ผมขอแสดงความชื่นชมยินดีในความมุ่งมั่นต่างๆ ของคณะผู้บริหารสมาคมฯ ทุกสมัย มีประธานกรรมการและคณะกรรมการ ผู้อาสาสมัครทั้งหลาย ตลอดจนสมาชิกสมาคมไทยทุกท่าน ที่ให้กำลังใจร่วมแรงร่วมใจกัน และสร้างอนาคต เพื่อให้สมาคมฯ ดำรงอยู่ได้ดังปรากฏในปัจจุบันนี้ ผมมีความภูมิใจมากที่ได้เป็นส่วนหนึ่งของชุมชนไทยในอัลเบอร์ต้านี้ ขอให้เรามีความรักต่อกัน ช่วยเหลือกันและแบ่งปันให้กันเถิด

ด้วยความปรารถนาดี

บุญอุ้ม โกษีเนตร
นายกสมาคมฯ รุ่นก่อตั้ง

Preface

A few Thai friends who made Edmonton their new home got together and decided, out of their civic mindedness, pioneering spirit and the urge to unite the very few Thai nationals who lived in Edmonton and vicinities, to form a social group which evolved into "Alberta Thai Association". Though we chose Canada as our new country, being "Thai" had a much deeper meaning than just wanting to have friends to speak Thai with, or doing things "Thai" together. It was the urge to preserve the "Thainess", a unique racial and cultural entity, in the midst of the multiracial and multicultural make-up that was called Canada, and to share it with Canadian friends with the hope that, in some small way, it could help enrich the vibrancy of this relatively young country we had adopted. Little that we dreamt that this fledgling seed would take roots and prosper over the past 30 years to become a proud and respectable Association that really contributes significantly to its community and Canadian society as a whole. It speaks volumes about the quality and ingenuity of the Thais that have immigrated to Edmonton and raised their families in this wonderful city.

At its auspicious 30th Anniversary, ATA is still relatively young and full of promises. We are at an exciting juncture where within a few years' time we expect to have a Center that we can call our home, after years of always having to search for venues for our activities. We can expand our activities a lot more to serve our community and general public better. However, we need new vision and new generation of Executives and volunteers to carry them out. The future is limitless, but it is up to us. We can just carry on doing our own things because we don't need anybody's help, nor do we see any need to help anybody. Or we can come forward and volunteer our talents and efforts to make our community something that we all can be proud of. It is entirely your choice!

As Founding President, I congratulate the succeeding presidents, executives, volunteers and members for their energy and farsightedness in nurturing our Association into what it is today. It makes me very proud to be part of our community.

Best wishes,

Boon-oom Gosinet
ATA Founding President

นายกสมาคมแถลง

ดิฉันขอแสดงความยินดีกับสมาคมไทยอัลเบอร์ต้าเนื่องในวาระครบรอบ ๓๐ ปี

เมื่อนึกย้อนหลังไป ดิฉันรู้สึกภูมิใจเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีส่วนร่วมในกิจกรรมของสมาคมไทยมาโดยตลอด เมื่อเป็นเด็กก็เคยได้ร่วมงานเลี้ยงสังสรรค์อยู่เสมอๆ เมื่อโตเป็นผู้ใหญ่ ก็ได้มีโอกาสเข้ามาช่วยเหลืองานของสมาคมฯ อย่างจริงจัง และที่เด่นชัดที่สุดก็คือ สมาคมนี้เป็นศูนย์กลางที่เชื่อมโยงชีวิตของชาวไทย จากที่เคยเป็นเพียงจุดรวมของหมู่นักเรียน ก็กลายมาเป็นศูนย์ไทย ที่รวมคนไทย ไทย-คาเนเดี้ยน และผู้ที่รักศิลปวัฒนธรรมไทย

ในรอบ ๓๐ ปีที่ผ่านมา ชุมชนไทยและสมาคมฯ ได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของสังคมแคนาดา ประกอบด้วยผู้คนจากหลายหมู่หลายสาขา เริ่มด้วยครอบครัวของเหล่าอดีตนักเรียนที่ย้ายเข้ามาตั้งรกราก ชาวต่างประเทศที่มีความรักในศิลปวัฒนธรรมไทย "รักข้ามขอบฟ้า" ที่นำมาสู่ครอบครัวไทย-คาเนเดี้ยน และล่าสุดคือกลุ่มช่างและแรงงานไทยที่ได้เข้ามามีส่วนเกื้อหนุนเศรษฐกิจของประเทศแคนาดา ลูกหลานไทยก็เพิ่มมากขึ้นเป็นเงาตามตัว วิสัยทัศน์ของสมาคมฯ ก็พลอยถูกปรับเปลี่ยนไปเพื่อรองรับความหลากหลายในหมู่สมาชิกและเพื่อคงไว้ซึ่งเป้าหมายของการอนุรักษ์และแลกเปลี่ยนศิลปวัฒนธรรมไทยกับกลุ่มชนชาติอื่นๆ

ความสำเร็จในกิจกรรมของสมาคมไทยอัลเบอร์ต้าเกิดจากความสามัคคีและความเสียสละของเหล่าอาสาสมัคร ดิฉันมีความประทับใจที่ได้เห็นความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันของหมู่สมาชิก ซึ่งช่วยให้กิจกรรมต่างๆ ประสบความสำเร็จตามเป้าหมายที่วางไว้ เป็นที่เชิดหน้าชูตาในนครเอ็ดมันตั้น ซุ้มประเทศไทยที่เข้าร่วมงานเซอวัสเฮอริเทจประจำปีในเดือนสิงหาคมได้รับความนิยมชมชอบจากผู้เข้าชมเป็นอย่างมาก นอกจากนั้น สมาคมฯ ยังได้รับเชิญจากองค์กรต่างๆ ให้เข้าร่วมงานแสดงศิลปวัฒนธรรมอยู่เป็นเนืองนิจ เช่น การแสดงนาฏศิลป์ การแกะสลักผักผลไม้ การทำอาหารไทย และการนำเสนอศิลปหัตถกรรมไทย สิ่งเหล่านี้เป็นข้อพิสูจน์ถึงคุณภาพของคนไทย ยิ่งไปกว่านั้น สมาคมฯ เองยังได้ให้ความช่วยเหลือแก่สังคมไทยและแคนาดาตามโอกาสอันควร รวมทั้งจัดการมอบรางวัลและทุนการศึกษาให้กับสมาชิกอีกด้วย

สามสิบปีแห่งความหรรษาดำเนินควบคู่ไปกับการหาทุน ในบัดนี้ โครงการจัดสร้างอาคารศูนย์ไทยเริ่มใกล้ความจริงเข้ามาทุกที อาคารนี้จะได้เป็นบ้านของเรา พร้อมกับเป็นแหล่งข้อมูลเกี่ยวกับประเทศไทยให้กับบุคคลทั่วไป เด็กไทยรุ่นหลังก็จะได้มีโอกาสเรียนรู้และมีความภูมิใจในเอกลักษณ์ของตน กลุ่มของเราแม้ว่าจะเล็ก แต่ก็ได้พิสูจน์ให้เป็นที่ประจักษ์ว่า มีความเป็นเลิศในทุกๆ ด้าน

ดิฉันจึงขอกล่าวแสดงความยินดีอีกครั้ง แด่..สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าที่เราทั้งหมดได้ช่วยกันสร้างสรรค์ขึ้นเพื่อความเจริญก้าวหน้าของชุมชนไทย

สุวนีย์ (ซู) อุไรกุล โทมัส

นายกสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า

President's Message

Congratulations on your 30th anniversary, Alberta Thai Association!!

It is amazing when I think back and realize that I've actually been involved with the ATA through all of its 30 years! Whether as a child attending "Thai parties" or later in my adult life being asked to "become involved", one constant I have observed is, the Alberta Thai Association has been the glue that brought us together and kept us together. What started as a social venue for newly arrived Thais, be they immigrants or students, has become a venue for Thais, Thai-Canadians and others.

Over the past 30 years, the Thai community and the ATA have grown and become part of the Canadian fabric. From a small group of Thais, the ATA now encompasses members from a multitude of backgrounds: students who remained to make Alberta their home and raised our second and third generations of Thais, visitors to Thailand who fell in love with the culture and upon returning home wanted to find more local "Thainess", and those Thais who followed love across the ocean and are now Canadian citizens. And, of course, we cannot forget the recent labour workforce borrowed from Thailand to fill holes in our economy. The diversity of ATA's membership has strengthened the vision of the Association and allowed cultural sharing between its members and the larger community.

Volunteerism has been key to the success of the Alberta Thai Association and it has been impressive to witness the extent to which our community has stood behind the ATA. Strong support has allowed the ATA to follow their mandates and made a niche for themselves within the larger multicultural fabric of Edmonton. The popularity of the Thai Pavilion at Servus Heritage Festival in August and the many requests from outside organizations for showcases of Thai culture (dance, fruit-carving, cooking, arts & crafts, etc) are testament to how ATA members have spread their wings! We have also provided support to our Canadian and Thai communities as well as developed an awards and scholarships program for our members.

And 30 years later, through much raising fun and fundraising, the ATA's dream of having a Thai Centre is nearing reality, a centre where the next generation of Thais in Canada can learn and retain their cultural identity and other Canadians can learn about and share in Thai culture! As has been observed by many an outsider, though the Thai community is small, it is mighty in what it has achieved.

Again, congratulations, Alberta Thai Association - you've worked hard, stayed true to your objectives, and done the Thai community proud with your accomplishments! I look forward to spending the next 30 years with you!

Sue Ooraikul Thomas
ATA President

งานสังสรรค์ในช่วงปี ’70s

A social gathering in the ’70s

ประวัติความเป็นมาของชุมชนไทยอัลเบอร์ต้า

อนันต์ แก้วมงคล

เรื่องราวความเป็นมาของชุมนุมชนชาวไทยในอัลเบอร์ต้ารุ่นบุกเบิกผู้มาเผชิญชีวิตและตั้งรกรากในดินแดนใหม่นับได้ครึ่งศตวรรษนี้ เป็นความปรารถนาที่ผู้เขียนต้องการรวบรวมทำหลังเกษียณ ยังจดจำความคิดและคำบัญชาของฟาโรห์ ที่ว่า"ถ้าไม่เขียนเล่าไว้ใครจะรู้ ฉะนั้น จงเขียนจารึกไว้ ให้เป็นที่รับรู้โดยทั่วกัน" ผู้เขียนตระหนักเสมอว่า การเขียนเรื่องราวเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นติดต่อกันเป็นเวลายาวนานนั้นเป็นภาระมหาศาล แต่ก็มีความเชื่อมั่นว่า เมื่อเรามีเอกสารหลักฐาน บันทึกส่วนตัว และมีบุคคลากรรุ่นบุกเบิกที่จะให้ข้อมูลยืนยันเหตุการณ์ต่างๆตามความทรงจำของเราท่านด้วยแล้ว ก็จะสามารถรวบรวมแล้วเขียนเรื่องราวได้ คำแนะนำและการสนับสนุนของ ดร.บัญชา อุไรกุล เพื่อนสนิทรุ่นบุกเบิกผู้ร่วมงานสมาคมไทยด้วยกันตลอดมา ขอให้เขียนเรื่องลงหนังสืออนุสรณ์ 30 ปีของสมาคมไทยก็เป็นแรงจูงใจส่วนหนึ่งด้วย ดังนั้น ผู้อ่านจึงได้มีโอกาสรับทราบเหตุการณ์ความเป็นมาของคนไทยในอัลเบอร์ต้าในช่วงครึ่งศตวรรษ

ผู้เขียนขอขอบพระคุณอย่างสูงต่อบรรดากลุ่มชนรุ่นบุกเบิกของชาวไทยในอัลเบอร์ต้า ทั้งผู้ถูกระบุนามและผู้ไม่ได้รับการกล่าวถึง ความช่วยเหลือร่วมมือจากท่านในการเป็นผู้ยืนยัน พยานเหตุการณ์ในระยะยาวนานที่ผ่านมาเป็นการสร้างประวัติศาสตร์ของกลุ่มที่มีค่าหาที่เปรียบมิได้ นับเป็นเกียรติประวัติที่สมควรได้รับการยกย่องสรรเสริญยิ่ง

พร้อมกันนี้ ผู้เขียนขอขอบคุณ คุณนพวรรณ แก้วมงคล ผู้ให้ความร่วมมือและสนับสนุนการเขียนเอกสารภาคภาษาอังกฤษ รวมทั้งขอแสดงความซาบซึ้งต่อการให้กำลังใจและการสนับสนุนของ คุณลิลี่ แก้วมงคล มาณ โอกาสนี้ด้วย

สมัยก่อนนั้น คนไทยรู้จักประเทศแคนาดาในมโนภาพว่า เป็นประเทศกว้างใหญ่ไพศาลที่มีความหนาวเย็นจับใจ มีน้ำตกไนแอการ่าที่มีชื่อเสียงก้องโลก นครโตรอนโต้ อ๊อตตาวา มอนทรีออล และแวนคูเว่อร์

การเริ่มติดต่อกันระหว่างไทยกับมณฑลอัลเบอร์ต้าครั้งแรก ราวๆ ต้น ๒๕ พุทธศตวรรษ โดยมีนักศึกษาไทยมาเรียนและจบการศึกษาจากมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า หลังจากนั้น ก็ได้มีนักศึกษาไทยมาเรียนที่มหาวิทยาลัยจำนวนเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ ตลอดมา

ระยะเริ่มต้นราวๆ ปี พ.ศ. ๒๕๐๘ มีนักศึกษาไทยเรียนที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้าคือ คุณไมตรี เจริญ-สกุล (เคมี) คุณพิมล เรียนวัฒนา (เคมี) คุณวัชรี เรียน-วัฒนา (ทำงานพยาบาล) ในเวลาต่อมาก็ได้มีแพทย์และพยาบาลไทยจำนวนหนึ่งได้มาศึกษา ฝึกอบรมด้านการแพทย์ เช่น น.พ.แม้น หรพงศ์, น.พ.สุนันท์ ประสัตถ-พงศ์ ฯลฯ หลังจากนั้นก็มีนักเรียนไทย ข้าราชการ และนักวิชาชีพไทยมาศึกษา และฝึกงานในสาขาต่างๆ เพิ่มขึ้นเรื่อยๆ

เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๑๒ คณะนักศึกษาไทยโดยมีคุณพิมล เรียนวัฒนา เป็นหัวหน้า ได้รวมกันจัดตั้ง "ชุมนุมนักเรียนไทยในอัลเบอร์ต้า" โดยคุณพิมลเป็นประธานชุมนุม และมีศาสตราจารย์ เลสลี่ กิว อาจารย์มหาวิทยาลัยเป็นที่ปรึกษาและให้การสนับสนุน จุดประสงค์หลักของชุมนุมนักเรียนไทยก็คือ (๑) ส่งเสริมความเข้าใจและความสัมพันธ์ระหว่างคนไทยกับคนคาเนเดี้ยน (๒) เผยแผ่วัฒนธรรมไทยและแนะนำให้คนคาเนเดี้ยนรู้จักประเทศไทยดีขึ้น และ (๓) เชื่อมความสามัคคีและเป็นศูนย์การติดต่อในกลุ่มคนไทย

ในปี พ.ศ. ๒๕๑๖ จำนวนนักเรียนไทยที่ศึกษา ณ มหาวิทยาลัยได้ลดลง และมีคนไทยมาประกอบอาชีพสาขาต่างๆ ในอัลเบอร์ต้ามากขึ้น คณะกรรมการและที่ปรึกษาได้ประชุมตกลงเปลี่ยนชื่อชุมนุมเป็น "ชุมนุมคน

งานสังสรรค์ในช่วงปี '80s

A social gathering in the '80s

ไทยในอัลเบอร์ต้า" โดยมีวัตถุประสงค์คงไว้ตามเดิม

บรรดาสมาชิกชุมนุมคนไทยระยะนั้นได้แก่ ดร. บัญชา-คุณแอนนี่ อุไรกุล, น.พ.แม้น-พ.ญ.รจิต หรพงศ์, คุณอนันต์-คุณลิลี่ แก้วมงคล, น.พ.ทวีศักดิ์-พ.ญ.อรนุช โกวิทวงศ์, คุณสงวน-คุณเรณู ปานมุข, คุณณรงค์ ชัยพยุงพันธ์, คุณฉันทลักษณ์ ศรีนิลทา, คุณสรินนา คลินเบอร์ก, คุณสุพรรณี-แอลเลน บาร์เนท, คุณปรียา-เซ็งฮอก โต, คุณบุญอุ้ม-คุณบรรยง โกษีเนตร (Grand Centre), คุณดำเกิง-คุณสุนทร คงคา (Rimbey), คุณอุดมเดช เกรียงคำ (Medicine Hat), คุณนิวัติ-คุณจันทร์เพ็ญ ไชยณรงค์พินิจ (Calgary), คุณชาญณรงค์ รัตนแสงสรวง (Calgary) และครอบครัวอื่นๆ อีก

รายนามประธานชุมนุมคนไทย:

พ.ศ. ๒๕๑๒-๑๓ (ค.ศ. 1969-70) คุณพิมล เรียนวัฒนา
พ.ศ. ๒๕๑๓-๑๔ (ค.ศ. 1970-71) คุณบัญชา อุไรกุล
พ.ศ. ๒๕๑๔-๑๕ (ค.ศ. 1971-72) คุณเซ็น แก้วยศ
พ.ศ. ๒๕๑๕-๑๖ (ค.ศ. 1972-73) คุณณัฐ อินทรปาน
พ.ศ. ๒๕๑๖-๑๗ (ค.ศ. 1973-74) คุณบุญอุ้ม โกษีเนตร
พ.ศ. ๒๕๑๗-๑๘ (ค.ศ. 1974-75) คุณบุญอุ้ม โกษีเนตร
พ.ศ. ๒๕๑๘-๑๙ (ค.ศ. 1975-76) คุณบุญอุ้ม โกษีเนตร
พ.ศ. ๒๕๑๙-๒๐ (ค.ศ. 1976-77) คุณบุญอุ้ม โกษีเนตร

(ช่วงระยะ พ.ศ. ๒๕๒๐-๒๕๒๗ ไม่มีหลักฐานชัดเจนว่าผู้ใดบ้างเป็นประธานของชุมนุมฯ)

ชีวิตสมาชิกชมรมชาวไทยในอัลเบอร์ต้ามีความสงบสุขร่มเย็น มีการจัดตั้งชมรม สมาคม สังสรร-สามัคคี และรักษาเอกลักษณ์ความเป็นคนไทย คือชอบความเป็นอิสระ ยุติธรรม อยู่ในขอบเขตศีลธรรม ปฏิบัติตนตามกฎสังคม ทำมาหากินเลี้ยงชีพด้วยความซื่อสัตย์สุจริตตามจรรยาวิชาชีพ รับผิดชอบในการงาน สั่งสอนลูกหลานให้เรียนรู้ขนบธรรมเนียมประเพณีไทยโดยปฏิบัติตนเป็นตัวอย่างที่ดี มีความภูมิใจในความเป็นคนไทยและจารีตประเพณีอันสืบทอดมาจากบรรพบุรุษ ปรับตัวเข้ากับสิ่งแวดล้อมได้ดีทั้งด้านสังคม วัฒนธรรมและดินฟ้าอากาศ ใจกว้าง และยินดีช่วยเหลือผู้อื่น องค์กรอื่นเท่าที่สามารถทำได้ สิ่งที่สำคัญที่สุดคือ รักสนุก และมีความสุขกับชีวิต

กิจกรรมของสังคมไทย นอกเหนือจากด้านส่งเสริม

ขนบธรรมเนียมประเพณีอันดีงาม และให้บริการต่างๆ แก่สมาชิก เช่น นิมนต์พระสงฆ์มานำการปฏิบัติศาสนกิจ ปาฐกถาธรรมะ และสอนวิปัสนาเป็นต้นแล้ว การเผยแพร่ชื่อเสียงประเทศไทยถือเป็นประกาศิต (Mandate) ที่ต้องทำเมื่อมีโอกาส หรือได้รับคำขอความร่วมมือ สมาคมฯ ให้ความร่วมมือด้วยความเต็มใจยิ่งกับสถาบันรัฐบาลไทย เช่น สถานเอกอัครราชทูต สถานกงสุลใหญ่ กระทรวง ทบวง และองค์กรอื่นๆ เช่น สมาคมนักวิชาชีพไทยในอเมริกาและแคนาดา (ATPAC) เป็นต้น คนไทย ณ ต่างแดนได้มีโอกาสเข้าเฝ้ารับเสด็จ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชสยามมกุฎราชกุมาร สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาสยามมกุฎราชกุมารี เชื้อพระวงศ์ อย่างใกล้ชิด พบปะต้อนรับ องคมนตรี รัฐมนตรี อธิการบดี หัวหน้าหน่วยราชการและองค์การรัฐวิสาหกิจจำนวนมากมาย

สังคมชาวไทยอัลเบอร์ต้ารุ่งเรืองตลอดมาในช่วง ๕๐ ปีผ่านมาจนถึงรุ่นหลาน (Third Generation) บรรดาบิดา-มารดาระดับรุ่นบุกเบิกต่างชื่นชมยินดี และภาคภูมิใจในความสำเร็จของบุตร-ธิดาผู้ประกอบคุณงามความดี รับใช้สังคมในอาชีพต่างๆ เช่น แพทย์ ทันตแพทย์ เภสัชกร วิศวกร พยาบาล อาจารย์มหาวิทยาลัยและสถาบันอุดมศึกษา ครู นักการบัญชี/การลงทุน/การรักษาผลประโยชน์ นักวิจัยด้านการแพทย์และเทคโนโลยี ผู้ชำนาญด้านคอมพิวเต้อร์ นักสังคมสงเคราะห์ นักธุรกิจด้านเทคโนโลยีอุตสาหกรรม ภัตตาคาร การท่องเที่ยว เป็นต้น ยังมีเยาวชนเชื้อสายไทยผู้มีอัจฉริยะด้านต่างๆ อีกมาก ที่กำลังจะก้าวขึ้นสู่ความรุ่งโรจน์ในอนาคตอันใกล้นี้

แค้มปิ้งในช่วงปี ’80s

A camping trip in the ’80s

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า

เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๐๙ รัฐบาลไทยได้รับความช่วยเหลือจากรัฐบาลแคนาดา ในด้านปรับปรุงการศึกษาระดับมัธยมศึกษา จากระบบเน้นด้านวิชาการมาเป็นระบบมัธยมแบบประสม คือเพิ่มการสอนวิชาชีพเพื่อให้นักเรียนมีความรู้พื้นฐานที่อาจสามารถประกอบอาชีพหลังจากสำเร็จการศึกษาระดับมัธยม หรือศึกษาต่อในระดับสูง มีคณะผู้บริหารโรงเรียน ครู และบุคคลากรจากโรงเรียนในโครงการจำนวนเกือบ ๒๐๐ คนมาศึกษา และรับการฝึกอบรมในด้านต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า ระหว่าง พ.ศ. ๒๕๐๙ ถึง พ.ศ. ๒๕๑๔ หลังจากที่โครงการแรกจบสิ้นแล้ว รัฐบาลไทยได้ทำโครงการต่ออีก แต่เป็นโครงการศึกษาและฝึกอบรมในระยะสั้นกว่าโครงการแรกโดยรัฐบาลไทยออกค่าใช้จ่ายเองทั้งหมด ผู้มาศึกษาและฝึกอบรมระหว่าง พ.ศ. ๒๕๑๘ ถึง พ.ศ. ๒๕๒๑ มีจำนวนน้อยกว่าโครงการแรก ภายใต้โครงการเหล่านี้มีคณาจารย์จากมหาวิทยาลัยและวิทยาลัย รวมถึงบุคคลที่เกี่ยวข้องด้านการศึกษาทางแคนาดา เดินทางไปประเทศไทยเพื่อดูแลโครงการ ช่วยเหลือด้านให้คำแนะนำ และเป็นที่ปรึกษากับฝ่ายไทยเป็นจำนวนมากอีกด้วย

ไทยกับแคนาดามีความรู้จักคุ้นเคยกันมากขึ้น ในช่วง ๓๐ ปีที่ผ่านมา ได้มีนักวิชาชีพไทยเช่น แพทย์ อาจารย์มหาวิทยาลัยและวิทยาลัย ครู วิศวกร ฯลฯ เดินทางมาศึกษาต่อ และรับการฝึกวิชาชีพเพิ่มเติมที่แคนาดาเป็นจำนวนมาก หลังจากสำเร็จการศึกษาและฝึกอบรมแล้ว ส่วนใหญ่ได้กลับไปประกอบอาชีพเดิมที่บ้านเกิดเมืองนอน แต่มีบางรายที่ตัดสินใจปักหลักที่แคนาดา โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่อัลเบอร์ต้า ในช่วงระยะเวลานั้นก็ได้มีชาวคาเนเดี้ยนจำนวนไม่น้อยเดินทางไปประเทศไทยในฐานะนักท่องเที่ยว อาสาสมัครคิวโซ (CUSO) ไปสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียนและวิทยาลัยต่างๆ รวมทั้งให้คำแนะนำแก่คณะบุคคลและองค์กรต่างๆ ในด้านการเกษตร อนามัย/สาธารณสุขและสิ่งแวดล้อม ด้านวิศวกรรมเทคนิค อีกด้วย มีนักธุรกิจคาเนเดี้ยนไปลงทุนทำธุรกิจต่างๆที่ประเทศไทยจำนวนมากรายเช่นกัน

สมาคมชาวไทยมณฑลอัลเบอร์ต้าเริ่มจัดตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ. ๒๕๑๒ โดยกลุ่มนักศึกษาไทยที่มาศึกษาที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า มีจุดมุ่งหมายหลักคือ (๑) ส่งเสริมมิตรภาพและความเข้าใจต่อกันระหว่างชาวไทยกับชาวคาเนเดี้ยน (๒) บำรุงรักษาวัฒนธรรม ขนบธรรมเนียมประเพณีไทยในกลุ่มสมาชิก (๓) ส่งเสริมกิจกรรมด้านสังคม และ (๔) ส่งเสริมความสามัคคีกลมเกลียวและสื่อสัมพันธ์ในกลุ่มสมาชิก จำนวนสมาชิกในระยะนั้นมีไม่มากนัก กิจกรรมต่างๆ ที่จัดขึ้นเน้นเฉพาะเพื่อสมาชิกเป็นส่วนใหญ่ ตัวอย่างกิจกรรมได้แก่ การจัดพิมพ์รายชื่อและที่อยู่ของสมาชิก (Directory) ทำวารสารข่าว (Newsletter) สำหรับสมาชิกและเพื่อนฝูง จัดนิทรรศการเกี่ยวกับเมืองไทย และงาน"ราตรีไทย" หรือ Thai Night ที่มหาวิทยาลัย จัดงานชุมนุมสังสรรค์ จัดการประชุม และเลือกตั้งกรรมการบริหารสมาคม

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าถือกำเนิดเป็นทางการโดยมีกลุ่มคนไทย ๖ คน ได้แก่ คุณสมบท แพทย์นิกร คุณบุญอุ้ม โกษีเนตร คุณพรชัย ปั้นนพศรี คุณอนันต์ แก้วมงคล คุณสมชาย ชูชาติ และคุณบรรยง โกษีเนตร (ผู้ลงชื่อเป็นพยาน) ได้ยื่นคำร้องขอตั้งสมาคม ใช้ชื่อว่า สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า (The Alberta Thai Association) ต่อ Alberta Consumer and Corporate Affairs เมื่อวันที่ ๒๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๒๗ โดยมีจุดมุ่งหมายของสมาคมดังนี้

๑. ส่งเสริมมิตรภาพและความเข้าใจซึ่งกันและกันระหว่างชาวไทยกับชาวคาเนเดี้ยน
๒. อนุรักษ์และส่งเสริมวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณีไทย เผยแพร่วัฒนธรรมนานาชาติในหมู่สมาชิกและเพื่อนฝูง
๓. เป็นศูนย์สันทนาการของสมาชิก
๔. ส่งเสริมการพบปะสังสรรค์ เชื่อมความสามัคคีและสัมพันธไมตรีในหมู่สมาชิก

ราตรีสงกรานต์ประจำปี ๒๕๓๔ จากซ้ายไปขวา ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรม บรรยง โกษีเนตร นายกเทศมนตรีนครเอ็ดมันตั้น แจน ไรเมอร์ นายกสมาคมฯ บุญอุ้ม โกษีเนตร และ เหรัญญิกสมาคมฯ อนันต์ แก้วมงคล

1991 Songkran Gala: Left to right: ATA Director of Activities Banyong Gosinet, Edmonton Mayor Jan Reimer, ATA President Boon-oom Gosinet and ATA Treasurer Anan Kaewmongkol

๕. เป็นศูนย์กลางการบรรยาย ให้ข้อมูลด้านสังคม วัฒนธรรม และด้านการศึกษา

๖. เป็นศูนย์กลางสำหรับการจัดประชุม ทำกิจกรรมต่าง ๆ ของสมาคม และชุมชน

๗. เป็นแหล่งจัดหา ใช้ และเก็บวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ในกิจกรรมของสมาคม

๘. ให้ความช่วยเหลือด้านการเงิน สำหรับกิจกรรมด้านวัฒนธรรม การศึกษา การกุศล และสังคม

สมาคมฯ ได้รับอนุมัติการก่อตั้งเป็นทางการ เมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๒๘ มีประกาศนียบัตรการก่อตั้งสมาคม หมายเลข ๕๐๓๑๙๘๑๕

คณะกรรมการบริหารสมาคมฯ สมัยนั้นได้แก่

นายกสมาคม นายบุญอุ้ม โกษีเนตร

อุปนายก นายบัญชา อุไรกุล

เลขานุการ นายอนันต์ แก้วมงคล

เหรัญญิก นายสมบท แพทย์นิกร

ผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรม นางสาวงามตา เต็กอวยพร และ นายสงวน ปานมุข

ผู้อำนวยการฝ่ายการติดต่อ นางบรรยง โกษีเนตร และ นายนิวัติ ไชยณรงค์พินิจ

ผู้อำนวยการฝ่ายจัดหาทุน นายพรชัย ปั้นนพศรี และ นางกฤษณา (สรุปราษฎร์) โวโตทเช็ค

คณะกรรมการประชุมกันเป็นครั้งแรกเมื่อ ๔ มกราคม พ.ศ. ๒๕๒๘ หลังจากได้ยื่นคำร้องขออนุมัติจดทะเบียนตั้งสมาคม คณะกรรมการได้ศึกษาธรรมนูญของสมาคม (Bylaws) เพื่อทราบรายละเอียดเกี่ยวกับหน้าที่และความรับผิดชอบของแต่ละตำแหน่ง รวมทั้งมีการวางแผนจัดกิจกรรมต่างๆ สำหรับสมาชิกด้วย

สมาคมฯ มีความสัมพันธ์และทำงานร่วมกับคณะนักศึกษามหาวิทยาลัยอย่างใกล้ชิด คณะนักศึกษามีบทบาทสำคัญในกิจกรรมที่จัดขึ้นเพื่อส่งเสริมและเผยแพร่เอกลักษณ์ความเป็นไทย วัฒนธรรม ขนบธรรมเนียมประเพณีไทย และการสังคมสมาคม จำนวนสมาชิกของสมาคมฯ เพิ่มขึ้น-ลดลงตามจำนวนนักศึกษาแต่ละปี นับถึงเดือนมกราคม พ.ศ. ๒๕๒๘ มีประชากรในชุมนุมชนไทยที่เอ็ดมันตั้นและบริเวณใกล้เคียง มากกว่า

ภาพบน ซ้ายไปขวา: งานวันนานาชาติที่โรงเรียนแฮรี่เอนลี่ ในช่วงปี '90s, งานหาทุนของสถาบันเทคโนโลยี่อัลเบอร์ต้าเหนือ (NAIT) ในช่วงปี '90s, และงานสงกรานต์ ปี ๒๕๕๕ ภาพกลาง ซ้ายไปขวา: การแสดงนาฏศิลป์ที่ NAIT ในปี ๒๕๓๘, และงานส่งเสริมอาหารเอเชียอาคเนย์ ณ เวสต์เอ็ดมันตั้นมอลล์ ปี ๒๕๔๗ ภาพล่าง: งานราตรีสงกรานต์ ปี ๒๕๔๔

TOP, left to right: International Day at Harry Ainlay High School in the '90s; A fundraising night for Northern Alberta Institute of Technology (NAIT) in the '90s; Songkran Gala in 2012. MIDDLE, left to right: Another cultural performance at NAIT in 1995; South East Asian Food Festival at West Edmonton Mall in 2004. BOTTOM: Songkran Gala in 2001.

ภาพบน ซ้ายไปขวา: งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครประจำปี ๒๕๕๕ และ ๒๕๕๗ ภาพล่าง: งานปิคนิคประจำปี ๒๕๔๗
TOP: Volunteer Appreciation Party in 2012 (left) and 2014 (right); BOTTOM: 2004 ATA Picnic

๔๐ ครอบครัว จำนวนเกือบ ๑๐๐ คน รวมกับจำนวนนักศึกษาอีก ๒๘ คน [ต่อมา คณะนักศึกษาไทยได้จัดตั้งสมาคมของตัวเอง ใช้ชื่อว่า สมาคมนักเรียนไทยมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า (TSA) โดยมีจุดประสงค์เฉพาะ และยังมีสัมพันธไมตรีใกล้ชิดกับสมาคมไทย]

สมาคมฯ มีบริการหลักด้านการสื่อประสาน สันทนาการ สังคม-สมาคม รวมทั้งด้านส่งเสริมวัฒนธรรมให้สมาชิกและประชาคมทั่วไป กิจกรรมหลักเหล่านั้นได้แก่ การทำรายชื่อและที่อยู่ของสมาชิก (Directory) ทำวารสารข่าว (Newsletter) ทำรายชื่อหน่วยงานของรัฐและองค์กรอื่นๆ ทั้งที่เมืองไทยและในแคนาดา ที่มีบริการให้ข้อมูลและดำเนินงานช่วยเหลือประชาชน สำหรับสมาชิกได้ติดต่อสอบถาม หรือขอความช่วยเหลือได้ ในด้านกิจกรรมสังคมและสันทนาการ สมาคมฯ มีโปรแกรมต่างๆ ให้สมาชิกได้เลือก เช่น การออกกำลังกายเล่นแบดมินตั้น ที่โรงพละของโรงเรียนทุกเย็นวันศุกร์ (สงวน ปานมุข เป็นผู้ประสานและดำเนินการ) การเรียนและฝึกฟ้อนรำไทย ที่โรงยิมส์ของโรงเรียนทุกเย็นวันศุกร์เช่นกัน (อาภรณ์ บุญสาธร เป็นผู้ดำเนินงาน) การปิคนิค และการท่องเที่ยวร่วมกันเป็นกลุ่มระหว่างฤดูร้อน (บุญอุ้ม โกษีเนตร และนิวัติ ไชยณรงค์พินิจ เป็นผู้ร่วมประสานงาน) เป็นต้น ส่วนด้านการอนุรักษ์และส่งเสริมวัฒนธรรมและขนบธรรมเนียมประเพณีไทยนั้น คณะกรรมการจัดงานได้จัดให้มีกิจกรรมที่สำคัญและเป็นที่รู้จักกันทั่วไป จัดเป็นประจำทุกปี เช่น งานสงกรานต์ (เฉลิมฉลองเทศกาลปีใหม่ไทย) งานราตรีไทย-Thai Night (แสดงวัฒนธรรม

งานเฮอริเทจประจำปี ๒๕๕๖

2013 Heritage Festival

ธรรมเนียมประเพณี ในด้านนาฏศิลป์ ดนตรี ศิลปะการป้องกันตัว เช่น มวยไทย ฟันดาบ กระบี่-กระบอง ฯลฯ ด้านกีฬา เช่น เตะตะกร้อ ด้านศิลปหัตถกรรม เช่น การร้อยพวงมาลัย การแกะสลักผัก-ผลไม้ รวมทั้งรายการที่เป็นที่นิยมชมชอบกันมากที่สุดคือ การสาธิตทำอาหารไทย) และ งานเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ซึ่งจัดในรูปที่ถูกต้องตามหลักพิธี และมีประชาชนเข้าร่วมพิธีถวายความจงรักภักดีต่อองค์สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอย่างสมพระเกียรติ

งานชิ้นโบว์แดงของคณะกรรมการบริหารในช่วงระยะเริ่มต้น ได้แก่

๑. การทำหนังสือเสนอ ฯพณฯ มนัสพาสน์ ชูโต เอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงอ๊อตตาวา เรื่องขอให้พิจารณานายเคิท เอ. ไบเอ้อร์ เพื่อรับการแต่งตั้งเป็นกงสุลไทยกิตติมศักดิ์ประจำเมืองเอ็ดมันตั้น จำนวน ๒ ฉบับ (ลงวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๒๘ และวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๒๙) คณะทำงานหนักหามรุ่งหามค่ำ ร่วมแรงร่วมใจกันรณรงค์รวบรวมลายเซ็นและที่อยู่ของบรรดาผู้สนับสนุนความคิดและการกระทำที่เป็นประโยชน์ต่อประเทศไทยและชาวไทยในอัลเบอร์ต้า ผลปรากฏว่า การกระทำของเราประสบความสำเร็จ คณะฯ มีความภาคภูมิใจอย่างยิ่ง

๒. การจัดทำเอกสารเกี่ยวกับการใช้โทรศัพท์ทางไกลระบบหมุนตรงจากแคนาดาไปเมืองไทย(ไม่ต้องผ่านอ๊อบปะเรเต้อร์) รวมทั้งรวบรวมหมายเลขรหัสชุมสาย (Area code) ของทุกจังหวัดในประเทศไทย ตามคำขอของสมาชิก นับเป็นกระบวนการรวบรวมข้อมูลที่ต้องใช้เวลานานและความอดทน เนื่องจากเป็นระยะการเปลี่ยนแปลงและปรับปรุงบริการเทคโนโลยีของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เราทำงานชิ้นนี้สำเร็จ สมาชิกนิยมและชื่นชมยินดีทั่วหน้ากัน

๓. โครงการศาลาไทย (Thai Centre) จากความใฝ่ฝันอันสูงสุด กับความเป็นผู้มีวิสัยทัศน์ ซึ่งเป็นเอกลักษณ์เด่นของการเป็นผู้นำ คุณบุญอุ้ม โกษีเนตรได้เสนอความคิดเรื่องชุมชนชาวไทยควรจะมีสถานที่ของตัวเองสำหรับทำกิจกรรมต่างๆ มีผู้เห็นด้วยกับความคิดและความตั้งใจนี้เป็นจำนวนมาก จึงตกลงกันให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการพิเศษเพื่อดำเนินงานเรื่องนี้โดย

มีคุณบุญอุ้มเป็นประธาน เริ่มจากการตั้งจุดประสงค์และระบุกิจกรรมที่จะทำ การดำเนินงานรวบรวมทุนสำหรับสร้างศาลาไทย เริ่มรวบรวมรายได้จากการบริจาคของผู้มีศัทธาทั้งบุคคลและกลุ่ม จากการสอนพูดภาษาไทยแก่ชาวคาเนเดี้ยนผู้สนใจต้องการเรียน และจากตู้รับบริจาคของผู้มาร่วมกิจกรรมสมาคมไทยทุกงาน ฯลฯ กองทุนได้สะสมเพิ่มพูนขึ้น เป็นกระบวนการที่ใช้เวลานาน และยังดำเนินงานต่อเนื่องตลอดมา

จุดมุ่งหมายของโครงการศาลาไทย คือ

๑. เป็นศูนย์รวมกิจกรรมของสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า
๒. เป็นสถานที่เก็บวัสดุสมบัติของสมาคมไทย
๓. เป็นศูนย์กลางการเรียน การสอนภาษาไทย
๔. เป็นศูนย์กลางเผยแพร่การเรียนและการสอนนาฏศิลป์ไทย
๕. เป็นศูนย์กลางเผยแพร่วัฒนธรรมไทยในด้านต่างๆ
๖. เป็นศูนย์กลางการศึกษาค้นคว้าในด้านประวัติศาสตร์ วัฒนธรรมและศิลปกรรมของไทยและประเทศใกล้เคียง
๗. เป็นศูนย์กลางการติดต่อทั้งในด้านธุรกิจและประชาสัมพันธ์ระหว่างไทยกับแคนาดา
๘. เป็นศูนย์แสดงผลิตภัณฑ์ ศิลป์ และวัฒนธรรมไทย
๙. เป็นศูนย์แสดง และเผยแพร่เอกสาร ข่าวสารทั่วไป
๑๐. เป็นสถานที่เปิดให้ประชาชนทั่วไปได้มีโอกาสใช้แสดงกิจกรรม
๑๑. เป็นศูนย์บริการข่าวสารความรู้เรื่องการท่องเที่ยวทั้งเมืองไทยและแคนาดา

๔. สมาคมฯ ด้วยความร่วมมือจากสถานเอกอัครทูตไทยกรุงอ๊อตตาวา และสถานกงสุลไทยนครเอ็ดมันตั้น ได้จัดให้พสกนิกรไทยพร้อมด้วยสมาชิกครอบครัว ได้รับพระราชทานวโรกาสเข้าเฝ้า เพื่อแสดงความจงรักภักดีต่อสมเด็จพระบรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิราลงกรณ์ สยามมกุฎราชกุมาร เมื่อทรงเสด็จเยี่ยมนครเอ็ดมันตั้น พ.ศ. ๒๕๒๙ (ค.ศ.1986) สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณ์วลัยลักษณ์ เมื่อทรงเสด็จเยี่ยมนครเอ็ดมันตั้น พ.ศ. ๒๕๓๓ (ค.ศ. 1990) และสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิรินธรเทพรัตนสุดาสยามมกุฎราชกุมารี เมื่อทรงเสด็จเยี่ยมนครเอ็ดมันตั้นเมื่อ พ.ศ. ๒๕๔๐ (ค.ศ. 1997) และ พ.ศ. ๒๕๔๔ (ค.ศ. 2001) สร้างความปิติยินดีแก่พสกนิกรชาวไทยในอัลเบอร์ต้าอย่างล้นพ้น

ผู้ได้รับรางวัลสำเร็จการศึกษา และเกียรติบัตรประจำปี ๒๕๕๗ 2014 ATA Graduates and Award Recipients

งานเทอดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชเนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา ประจำปี ๒๕๕๗
กงสุลใหญ่สุทธิลักษณ์ สง่ามั่งคั่ง (กลาง) ประจำนครแวนคูเวอร์ ได้กรุณาให้เกียรติมาร่วมงาน
A celebration of H.M. King Bhumibhol's Birthday, Edmonton, 2014
Also in attendance was Vancouver Consul General , Mrs. Suthiluck Sa-ngarmangkang (centre).

๕. สมาคมฯ ได้ให้การสนับสนุนและความร่วมมืออย่างเต็มที่กับสถานเอกอัครราชทูตไทยกรุงอ๊อตตาวา สถานกงสุลไทยนครเอ็ดมันตั้น และ Alberta Culture ในการจัดแสดงนาฏศิลป์ไทยชุดใหญ่จากเมืองไทย ภายใต้การนำของท่านอาจารย์เสรี หวังในธรรม (ผู้นำคณะนาฏศิลป์ไทยจำนวนเกือบ ๕๐ คนมาแสดงในงาน EXPO'86 ที่นครแวนคูเว่อร์) ที่ Maclab Theatre เอ็ดมันตั้น เมื่อเดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๕๒๙ (ค.ศ. 1986) นับเป็นการเผยแพร่ชื่อเสียงประเทศไทยและนาฏศิลป์ไทยให้เป็นที่รู้จักแก่ชาวคาเนเดี้ยนโดยประสบความสำเร็จอย่างยิ่ง

๖. สมาคมฯ ได้ให้การสนับสนุนและร่วมมือกับกระทรวงพาณิชย์ไทย และ Northlands Exhibition ในงานแสดงมหกรรมสินค้าไทยเมื่อ พ.ศ. ๒๕๓๐ (ค.ศ. 1987) โดยจัดตกแต่งรถ (Float) แสดงศิลปวัฒนธรรมไทยร่วมขบวนแห่ Klondike Parade และได้จัดหานักศึกษา/เยาวชนไทยท้องถิ่นผู้มีความคล่องภาษาอังกฤษ ไปช่วยเป็นพนักงานบรรยายและขายสินค้าแก่บริษัทห้างร้านที่มาออกงานนั้นด้วย ได้รับความสนใจและร่วมมือจากคนไทยท้องถิ่นเป็นอย่างดี

สมาคมฯ ดำเนินงานไปได้อย่างดีภายใต้การบริหารงานของคณะกรรมการหลายชุดหลายสมัย จัดบริการต่างๆ แก่สมาชิกในลักษณะหลายรูปแบบตามที่สมาชิกต้องการและเข้าร่วมกิจกรรมด้วยความเต็มใจและยินดี เช่น กิจกรรมที่ส่งเสริมวัฒนธรรม มิตรภาพ เชื่อมความสัมพันธ์สมานไมตรีจิตระหว่างชาวไทยและสังคมส่วนรวม ตัวอย่างกิจกรรมเหล่านั้น ได้แก่ การสอนทำอาหารไทย นาฏศิลป์ไทย มวยไทยและศิลปหัตถกรรมไทย เป็นต้น

มีความเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นตามความเปลี่ยนไปของเวลาและสิ่งแวดล้อม จุดประสงค์ของสมาคมฯ ได้รับการเปลี่ยนแปลง เพิ่มเติมให้เป็นแบบ "เพื่อชุมชน" มากขึ้น ระบบบริหารงานแบบตะวันตก – สะอาด โปร่งใส ยุติธรรม และเป็นประชาธิปไตย – ได้ถูกนำมาใช้ในการปฏิบัติงาน ขยายจุดมุ่งหมายให้กว้างขวาง เพื่อติดต่อสัมพันธ์กับองค์กรและชุมชนชาติอื่นๆ เช่น สมาคมเฮอริเตจ รณรงค์ด้านหาเงินเข้าสมาคมฯ เช่น คาสิโน มีจำนวนสมาชิกเพิ่มขึ้น สมาชิกร่วมแรงร่วมใจในกิจกรรมสมาคมฯ มากขึ้น (อาสาสมัครที่ปะรำไทยในงานเฮอริเตจมากขึ้นเป็นประวัติการณ์) นับว่าสมาคมฯ เจริญก้าวหน้าไปด้วยดี

สมาคมฯ ก็เคยมีปัญหาขัดแย้งภายในเช่นเดียวกับสมาคมชาติอื่นๆ คณะกรรมการบริหารสมาคมฯ สมัยหนึ่งถูกซักถามข้อสงสัยจากกลุ่มผู้หวังดี ซึ่งได้ยื่นคำร้องขอเรียกประชุมพิเศษ เพื่อให้โอกาสคณะบริหารชุดนั้นได้ชี้แจงตอบปัญหาข้อสงสัย ในที่สุด ที่ประชุมพิเศษได้ลงมติให้คณะกรรมการบริหารชุดนั้นพ้นจากตำแหน่งหน้าที่ และคณะกรรมการบริหารชุดใหม่ได้รับการเลือกตั้งในที่ประชุมใหญ่ประจำปีในเวลาต่อมา

ขณะนี้ คณะบริหารมีความมั่นใจว่าสถานภาพของสมาคมฯ มั่นคงเป็นปึกแผ่น กรรมการบริหารแต่ละท่านมีความรู้ ความสามารถและประสบการณ์ พร้อมที่ปฏิบัติงานในตำแหน่งที่ตนรับผิดชอบ นอกเหนือไปจากนั้น มีกลุ่มสมาชิกผู้มีความรู้ความชำนาญชำชองในสาขาต่างๆและมีความหวังดีต่อสมาคมฯ รวมตัวกันเป็น คณะกรรมการที่ปรึกษา (Advisory Council) ช่วยเหลือให้คำปรึกษาและคำแนะนำแก่สมาคมฯ อีกด้วย การปฏิบัติงานของสมาคมฯ เป็นไปอย่างเป็นระบบและมีประสิทธิภาพ มีการประชุมตามวาระ การลงคะแนนตามญัตติอย่างถูกต้อง การจดบันทึกผลการประชุมไว้ชัดเจน หลักฐานการเงินและการบัญชีถูกต้องสมบูรณ์ การสื่อและติดต่อรวดเร็ว ชัดเจน ทันกำหนด ฯลฯ จุดมุ่งหมายของสมาคมฯ ขยายกว้างเพื่อติดต่อกับองค์กรอื่นๆ มากขึ้น สมาคมฯ ได้ทดลองจัดกิจกรรมพิเศษนอกเหนือไปจากกิจกรรมหลัก เช่น การมอบโล่เกียรติยศ สรรเสริญคุณงามความดีของบุคคลผู้ทำประโยชน์และช่วยเหลือสมาคมฯ ตลอดมาเป็นเวลายาวนาน การมอบประกาศนียบัตรชมเชยเกียรติคุณผู้สร้างชื่อเสียงแก่ชุมชนไทยในความเป็นเลิศด้านกีฬา การมอบประกาศนียบัตรชมเชยและทุนการศึกษาแก่เยาวชนเชื้อสายไทยผู้มีผลการเรียนระดับเกียรตินิยม ฯลฯ ได้ผลเป็นที่ประทับใจของสมาชิกและสังคมทั่วไป ทำให้คณะกรรมการมีมติให้จัดกิจกรรมนั้นๆ เป็นประจำตามกำลังทรัพยากรของสมาคมฯ

คณะกรรมการพิเศษ (นำโดยมัวริส รูโซ) ทำงานอย่างขมักเขม้นติดต่อและดำเนินงานด้านการสร้างอาคารถาวรของสมาคมฯ ร่วมกับชุมชนพริ๊นซ์รูเพิท องค์กรเทอร่าเซ็นเตอร์ และ นครเอ็ดมันตั้น โดยจะเป็นหุ้นส่วนออกค่าใช้จ่ายการก่อสร้างอาคารบนที่ดินของนครเอ็ดมันตั้น เพื่อใช้เป็นสำนักงานถาวรของแต่ละคณะ เป็นโครงการที่ต้องใช้เวลานาน และแต่ละฝ่ายต้องพิจารณาสภาพตนเองอย่างรอบคอบ ในระหว่างนี้ คณะกรรมการบริหารได้ร่วมกับองค์กรเกาหลี, วาย.เอ็ม.ซี.เอ., ชิเลียน และเบงกาลี เซ็นข้อตกลงเป็นคู่ร่วมงาน/สมาชิกในการเฉลี่ยค่าใช้จ่ายการใช้ศูนย์วัฒนธรรมนานาชาติซีจง (South Edmonton Sejong Multicultural Centre) เป็นสถานที่บริหารงานและจัดกิจกรรมของแต่ละกลุ่มอีกด้วย นับเป็นการกระทำที่เหมาะสมที่สมาคมฯ มีสถานที่สำรองเพื่อจัดกิจกรรม

คณะกรรมการพิเศษด้านการหาทุนสนับสนุนกิจการสมาคมฯ (จิม ชิมส์ และสุวนีย์ อุไรกุล โทมัส) ร่วมทีมงานอย่างแข็งขันในการติดต่อขออนุมัติจาก Alberta Gaming and Liquor Commission (AGLC) จัดคาสิโน หาเงินเข้าสมาคมฯ ๒ ปีต่อครั้ง ได้รายได้จากคาสิโนจำนวนมากยิ่งกว่ารายได้สุทธิจากการออกร้าน“ปะรำไทย”ในงานเฮอริเตจแต่ละปี

เนื่องจากสมาคมไทยอัลเบอร์ต้ามีสมาชิกจำนวนไม่มากนัก โปรแกรมกิจกรรมบางรายที่จัดเพื่อสมาชิกและคนทั่วไปจำต้องงดหรือเลิกล้มเพราะมีผู้สนใจจำนวนน้อยและ/หรือขาดบุคลากรดำเนินงาน ตัวอย่างเช่น โครงการการสอนภาษาอังกฤษแก่คนไทยผู้มาใหม่ และโครงการสอนภาษาไทยแก่บุคคลทั่วไป ยังคงจัดสอนให้เมื่อได้รับการขอความช่วยเหลือ อย่างไรก็ตาม สมาคมฯ ยังคงดำเนินโปรแกรมยอดนิยมและตรงความต้องการของผู้สนใจต่อไป เช่น การสอนทำอาหารไทย การแกะสลักผักผลไม้ เป็นต้น

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้า จากอดีตถึงปัจจุบัน มีผลงานสร้างชื่อเสียงให้แก่ประเทศชาติและมวลชนชาวไทยในอัลเบอร์ต้า นานัปการ ในโอกาสที่สมาคมฯ เฉลิมฉลองการดำเนินงานมาครบ ๓๐ ปี เราขอขอบพระคุณบรรดาผู้ประกอบคุณงามความดี ช่วยเหลือและสนับสนุนงานสมาคมฯ ตลอดมาทุกๆ ท่าน ขออวยพรให้สมาคมฯ ประสบความสำเร็จตามจุดประสงค์ทุกประการ

๒๕๐๙

คณะนักเรียนไทยเดินทางมาศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้าเป็นครั้งแรก มีการจัดตั้งสมาคมนักเรียนไทย การจัดกิจกรรมสังคมและการส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมไทย

๒๕๒๙

สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช สยามกุฎราชกุมาร เสด็จเยือนนครเอ็ดมันตั้น

๒๕๓๓

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ เสด็จเยือนนครเอ็ดมันตั้น

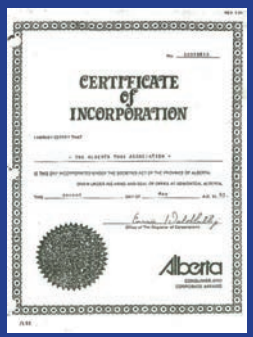
๒๕๓๙

สมาคมฯ จัดซุ้มประเทศไทยเข้าแสดงในงานเฮอริเทจประจำปีเป็นครั้งแรก โครงการนี้ได้กระทำต่อเนื่องกันมาทุกปีจนถึงปัจจุบัน

ในปีเดียวกันนี้ สมาคมนักวิชาชีพไทยในอเมริกาและคานาดา (ATPAC) จัดการประชุมวิชาการประจำปีร่วมกับรัฐบาลไทยขึ้น ณ นครเอ็ดมันตั้น

๒๕๒๘

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าจดทะเบียนเป็นองค์กรไม่ค้ากำไร เมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม



๒๕๓๐

รัฐบาลไทยจัดงานมหกรรมสินค้าและวัฒนธรรมไทย เข้าร่วมงานคลอนได๊ค์ ณ นครเอ็ดมันตั้น

๒๕๔๐ และ ๒๕๔๔

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา สยามบรมราชกุมารีเสด็จเยือนนครเอ็ดมันตั้น

๒๕๔๘

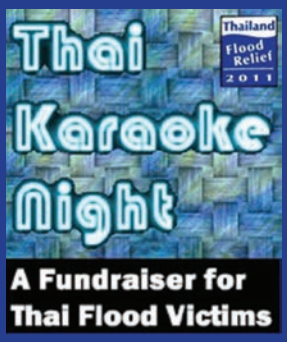
การบริจาคเงินและหาทุนเพื่อช่วยผู้ประสบภัยซึนามิในประเทศไทย นับเป็นการรณรงค์ที่ใหญ่ที่สุดครั้งหนึ่งของสมาคมฯ รวบรวมเงินได้ถึง 15,000 เหรียญ

๒๕๕๒

สมาคมฯ จัดคาสิโน เป็นครั้งแรกเมื่อวันที่ ๒๒-๒๓ ตุลาคม

๒๕๕๓

โครงการศาลาไทยเริ่มต้นจากการที่สมาคมฯ ตัดสินใจลงทุนสร้างอาคารเอนกประสงค์ร่วมกับชุมชนพริ้นซ์รูเปิร์ทและเทอร์ร่าเซ็นเตอร์ โครงการนี้ยังคงดำเนินอยู่ในปัจจุบัน



๒๕๕๔

การบริจาคและหาทุนช่วยเหลือผู้ประสบอุทกภัยในประเทศไทย รวบรวมเงินได้ราว 10,000 เหรียญ

๒๕๕๕

การเปิดหลักสูตรให้ความรู้แก่ประชาชน โครงการแรกที่จัดทำขึ้นคือ การสอนแกะสลักผักผลไม้

๒๕๕๖

สมาคมฯ เซ็นสัญญาเข้าร่วมเป็นสมาชิกของศูนย์วัฒนธรรมนานาชาติชีจง เมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน

๒๕๕๗

รายการแสดงบนเวที “Discovering Thailand” ของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ จัดขึ้นเมื่อวันที่ ๒๘ สิงหาคม ณ หอประชุมพิพิธภัณฑ์อัลเบอร์ต้า

ปัจจุบัน

สมาคมฯ ให้บริการแก่สมาชิก ชุมชนไทย และบุคคลทั่วไปโดยการจัดกิจกรรมให้กับสมาชิก การให้รางวัลและทุนการศึกษา การช่วยเหลือผู้มาใหม่ การนำเสนอศิลปวัฒนธรรมไทยแก่สาธารณชน และการจัดสอนวิชาต่างๆ ซึ่งช่วยให้ประชาชนมีความรู้ ความเข้าใจเกี่ยวกับประเทศไทย

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้ากับชุมชนไทย

Alberta Thai Association
A Brief History

Noppawan Anne Kaewmongkol and Anan Kaewmongkol

One of my wishes after my retirement was to write the story about the Thai community in Alberta, in Edmonton and surrounding areas in particular, while the original pioneer members were still alive and I could document their memories along with my own. Like Pharaoh, I wanted to "Let it be written. Let it be known." The idea of writing the history and the struggles of the pioneer group in their newly adopted country seemed quite a big challenge. I found the courage to make it all happen, though, when a good friend of mine, Dr. Buncha Ooraikul approached me to contribute to the Alberta Thai Association 30th Anniversary Commemorative Book, 2015.

Much of my time on this project was dedicated to working with scattered personal records, searching through libraries and engaging in conversations with the original pioneer members to verify facts and figures. Numerous drafts in English and Thai have been written, edited, re-written, and edited again. My daughter, Noppawan Anne Kaewmongkol volunteered her time to review the English text, for which I am grateful.

The Thai community I discovered in this project has celebrated and endured its highlights and lowlights over the past 50 years. It continues to expand and to remain alive with the third generation. It's a very healthy and vibrant community with a bright future.

I have done my best to compile as much relevant information as possible to prepare this version of the community's journey. As with all stories, however, there is always a missing viewpoint, excluded detail, or unavoidable omission. Therefore, consider this offering as a starting point from which the story may continue to grow.

Anan Kaewmongkol

At a time before regular transcontinental travel and virtual exploration of foreign lands became commonplace, many Thai people perceived Canada as a cold, vast country consisting of Niagara Falls, Toronto, Ottawa, Montreal and Vancouver. A broader exposure to the realities of Canadian life for several Thai students, however, came about in the mid-sixties when they arrived in the Province of Alberta and took the opportunity to study at the University of Alberta. This initial contact became the starting point for what would become the Alberta Thai Association and a lasting partnership with Canada as a whole.

Educational Beginnings

In 1966, the Canadian government provided assistance to the Thai government to improve secondary education in Thailand. The goal was to transform the formerly academic-oriented system of learning into a comprehensive one. Close to 200 Thai teachers and administrative personnel attended the University of Alberta between 1966 and 1971 for educational training. A shorter, but similar, training program funded by the

Thai government was also instituted between 1975 and 1978. Under both programs, many Canadian professors and other educational professionals visited Thailand as advisors and became consultants for the Thai Ministry of Education.

With educational exchange arose an opportunity for cultural sharing. The mutually beneficial interactions between Thai and Canadian educators soon inspired a small group of University of Alberta students from Thailand to form a Thai association in Alberta. The ideals of the initial group that gathered in 1966 were to promote friendship and understanding among Thais and Canadians, to maintain Thai culture within the group's participants, to develop culturally-based social activities and to encourage unity and communication among its members. At this stage, membership was small and activities were limited to members of the university community. The activities also included publishing a membership directory and newsletters for members and friends, holding "Thailand" exhibits and "Thai Night" on campus, gathering for socials, and meeting and electing officers for the evolving group.

The Association Takes Shape

On October 23, 1984, Mr. Sombot Patayanikorn, Mr. Boon-oom Gosinet, Mr. Pornchai Pannopsri, Mr. Anan Kaewmongkol, Mr. Somchai Chuchat and Mrs. Banyong Gosinet (witness) submitted an application to Alberta Consumer and Corporate Affairs to form "The Alberta Thai Association". This pioneering group met on January 4, 1985 to begin planning work for the hoped-for Association with these objectives in mind:

1. To promote friendship and good understanding between Thais and Canadians;
2. To maintain Thai culture and share multiculturalism among members and friends;
3. To provide recreational activities for members;

การสังสรรค์ระหว่างครอบครัวคนไทยในปี ๒๕๑๘ A social gathering in 1975

Alberta

File Copy

THE SOCIETIES ACT

APPLICATION

CONSUMER AND
CORPORATE AFFAIRS
Companies Branch

OCT 23 1984

OCT 24 1984

RECEIVED
FEB - 4 1985
Corporate Registry
Province of Alberta

WE, the undersigned, hereby declare that we desire to form a society under The Societies Act, R.S.A. 1970, and that

1. — The name of the society is — The Alberta Thai Association

2. — The objects of the society are —

(a) To provide for the recreation of the members and to promote and afford opportunity for friendly and social activities.
(b) To acquire lands, by purchase or otherwise, erect or otherwise provide a building or buildings for social and community purposes.
(c) To encourage and promote amateur games and exercises.
(d) To provide a meeting place for the consideration and discussion of questions affecting the interests of the community.
(e) To carry on a literary and debating club for the discussion of topics of general interest, and to encourage the practice of public speaking among its members.
(f) To procure the delivery of lectures on social, educational, political, economic and other subjects, and to give and arrange musical and dramatic entertainments.
(g) To establish and maintain a library and reading room.
(h) To provide all necessary equipment and furniture for carrying on its various objects.
(i) To provide a centre and suitable meeting place for the various activities of the community.
(j) Generally to encourage and foster and develop among its members a recognition of the importance of agriculture in the national life.
(k) To sell, manage, lease, mortgage, dispose of, or otherwise deal with the property of the society.
(l)

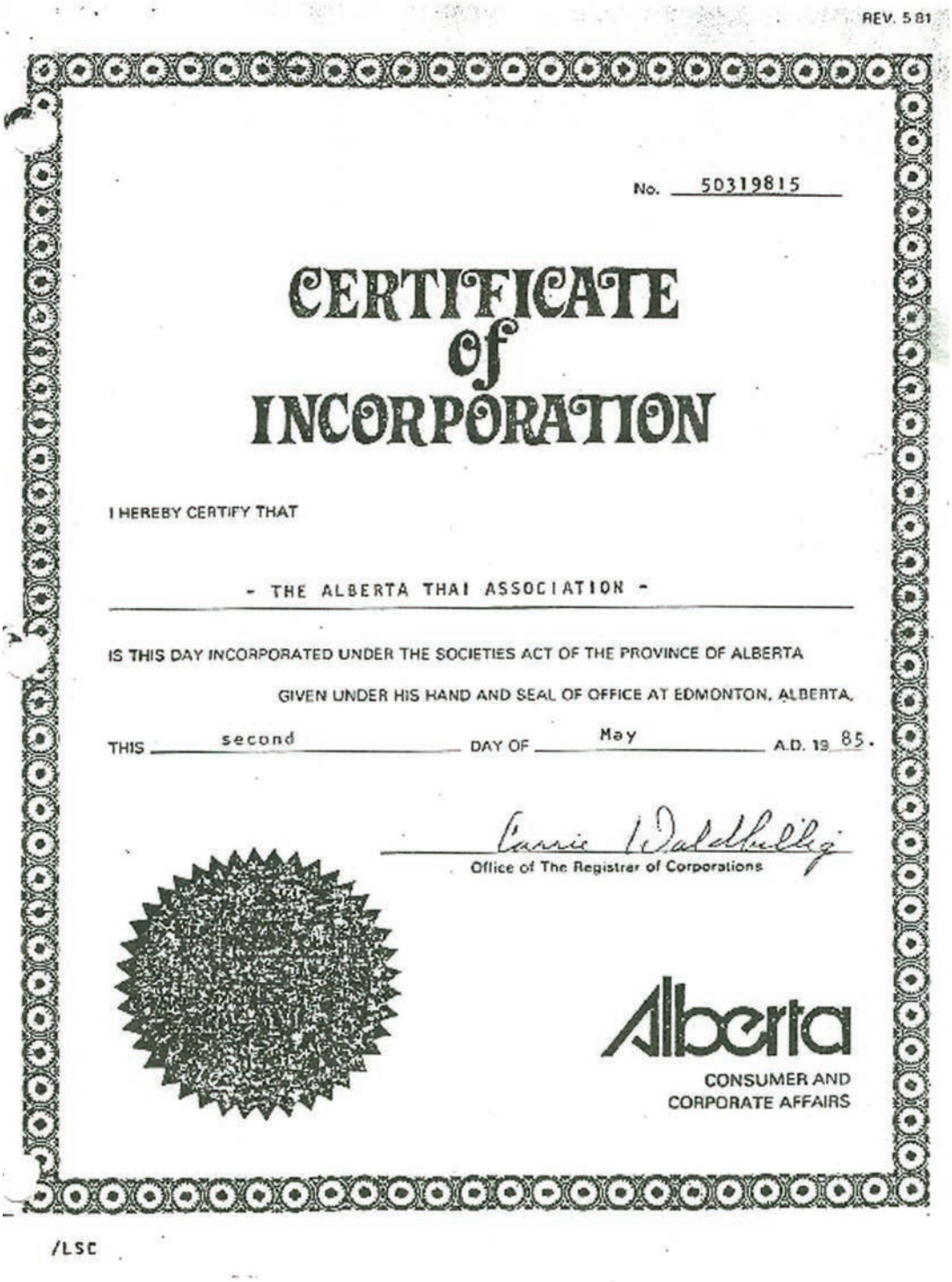
3. — The operations of the society are to be chiefly carried on in EDMONTON in the Province of Alberta.

DATED this 23 day of OCTOBER 19 1984

NAME (SIGNATURE)	ADDRESS	OCCUPATION
S. Patayanikorn [SOMBOT PATAYANIKORN]	13610 Woodcroft Ave. Edmonton T5M 3M1	Economist (Treasuiy)
[BRON. ROSINGAT]	6-12730-118 Ave. Edmonton, T5L 2L1	TEACHER
(PAUL PANNJOPZRI)	408-10818 81 AVE EDMONTON, ALTA	Self employ
A. Kaewmongkol [ANAN KAEWMONGKOL]	781 KNOTTWOOD RD. S. EDMONTON, ALTA T6K 1W4	Self employ.
S. Chuchat [SOMCHAI CHUCHAT]	611C Michener Park Edmonton, T6H 5A1	University ~~Student~~

NAME (WITNESS)	ADDRESS	OCCUPATION
Somying Rosinat	6, 12730-118 Ave.	Housewife

AK



REV. 5 81

No. 50319815

CERTIFICATE of INCORPORATION

I HEREBY CERTIFY THAT

- THE ALBERTA THAI ASSOCIATION -

IS THIS DAY INCORPORATED UNDER THE SOCIETIES ACT OF THE PROVINCE OF ALBERTA

GIVEN UNDER HIS HAND AND SEAL OF OFFICE AT EDMONTON, ALBERTA,

THIS second DAY OF May A.D. 19 85.

Carrie Waldbillig

Office of The Registrar of Corporations

Alberta

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

/LSC

"The Alberta Thai Association" เปลี่ยนมาเป็น "Alberta Thai Association" อย่างเป็นทางการเมื่อปี ๒๕๔๖
"The Alberta Thai Association" has been legally changed to "Alberta Thai Association" in 2003.

4. To encourage and create opportunities for friendly and social activities;
5. To offer and deliver lectures on social and cultural, and educational subjects;
6. To build a centre and suitable meeting place for various activities of the Association;
7. To provide all necessary equipment and furniture for Association functions and gatherings; and
8. To provide funds for cultural and educational activities, charities and social services.

They studied and formulated bylaws regarding the duties and responsibilities of positions on the Executive and planned for activities they would offer to future members. (In January 1985, forty Thai families—totalling nearly 100 people—and twenty-eight Thai students were living in Edmonton and the surrounding area.)

The idea of a Thai Association in Alberta was finally formalized four months later when the initial application was approved by the Government of Alberta on May 2, 1985 (Certificate of Incorporation Number 50319815).

The First Executive Committee

President: Mr. Boon-oom Gosinet
Vice-President: Mr. Buncha Ooraikul
Secretary: Mr. Anan Kaewmongkol
Treasurer: Mr. Sombot Patayanikorn
Director of Activities: Miss Ngamta Tekauyporn & Mr. Sanguan Parnmukh
Director of Information: Mrs. Banyong Gosinet & Mr. Nivat Chainarongpinij
Director of Fund Raising: Mrs. Kritsana (Saruprath) Wototschek & Mr. Pornchai Pannopsri

The membership of the Association relied on the participatory efforts of the executives, their families and friends, and, of course, students. In those early days, Chanpen and Nivat (Mark) Chainarongpinij from Calgary commuted to events in Edmonton to contribute to the cause; they went on to help form the Alberta Thai-Canadian Association – Calgary (ATCA), but are still involved with Association events today. Thai students, especially at the university level, also continue to promote Thailand and Thai culture in Canada through their work with the Association. Although student numbers tend to fluctuate due to attrition, graduation, and migration, Thai students are a mainstay of the Association, bringing with them a fresh and current perspective of Thailand to Alberta. For many years, the Thai student body at the University of Alberta formed their own association called the Thai Students Association at the University of Alberta (TSA), their mandate including support for Thai students living in Alberta and providing up-to-date news about Thailand.

Growing Pains-Growing Pleasures

The Association has endured through several changes in membership and executive over its history, much to the delight of some and the dismay of others. As with most non-profit organizations, the Thai Association has experienced its share of conflicts. At one point in the Association's history, a group of concerned members threatened to take legal action against the Board over issues of autocracy, the inappropriate use of funds, and irregular accountancy. The Board was voted out and eligible members were selected to assume executive roles on an Interim-Board. A new Board was elected at a subsequent General Meeting and the Association came back in service to their members.

The evolution of group dynamics surrounding the Association has also brought about many positive modifications to the way in which the Association operates today. For example, its bylaws have been reviewed and

การเสด็จมาเยือนนครเอ็ดมันตันของราชวงศ์ไทย ในปี ๒๕๒๙ (ภาพบน), ๒๕๔๐ และ ๒๕๔๔ ตามลำดับ (ภาพล่าง)
Royal visits to Edmonton TOP: 1986, BOTTOM: 1997 and 2001, respectively

งานเลี้ยงรับรองคณะนาฏศิลป์ไทยเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๒๙ กงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ เคิท ไบเอ้อร์ และภรรยามาร์กอต (คนที่ ๓ และ ๖ จากซ้าย) ถ่ายภาพร่วมกับอาจารย์เสรี หวังในธรรม (กลาง) นายกสมาคมฯ ฉันทลักษณ์ แมคเคย์ และคุณบรรยง โกษีเนตร (คนที่ ๒ และ ๕ จากซ้าย)

A reception for the Royal Thai Ballet dance troupe in 1986: Honourary Consul General Kurt Beier and wife Margot (third and sixth from left) took picture with Artistic Director Seree Wangnaitham (middle), ATA President Chantalack Mackay and Mrs. Banyong Gosinet (second and fifth from left).

amended to be more community-oriented; a more Western-style administrative system—clean, clear, fair and democratic—has been implemented; and objectives have been reworked to be more inclusive of other ethnic and non-profit groups (such as the Edmonton Heritage Festival Association). In terms of fund-raising activities, new initiatives—the Casino drives, in particular—have been pursued more enthusiastically.

The Association at Work

The Alberta Thai Association in Edmonton maintains core services to its members through communicative, recreational, and social activities as well as the promotion of Thai culture among members and the community. The communications list has stayed true to its founding members' ideals, but has also expanded with the current membership and technological advances; a website containing links of current events and government agencies and services that members can access for information and/or assistance now supplements the original provision of membership directories and newsletters. As for the Association's recreational history, members have enjoyed participating on a number of artistic and sporting fronts with experienced leaders and mentors: badminton with Sam Parnmukh, Thai classical/folk dance performance with Arporn Boonsathorn, and picnics and camping with Boon Gosinet and Mark Chainarongpinij.

Social engagements, such as Songkran celebration, Thai Night, and H.M. the King of Thailand's Birthday celebration, have also grown with the community, helping to preserve customs and traditions and pass them on to future generations. At Thai New Year celebrations, the demonstration of Thai sports and dancing—including classics such as Muay Thai (Thai boxing), Sword and Club fighting, Trakraw (weave ball), Rice Farmer Dance and Rum Wong (circle dance)—along with Thai cuisine and Thai costume presentations continually enrich the lives of the membership and community alike. Of note, last year was the increased participation of members in volunteer activities at the Thai Pavilion for the Edmonton Heritage Festival, which numbers hit an all-time high.

Changes in membership and economic times, though, have also called for changes in service provisions. Some programs the Association offered to the public in the past,

such as teaching English to Thai newcomers and teaching Thai Language are now only available upon special request. However, the Association maintains the ever popular Thai cooking and fruit and vegetable carving sessions for members and the public at large.

Association Special Projects and Events

Several blue ribbon projects stand out in Association history:

- Requests made to the Thai Ambassador in Ottawa (H.E. Manaspas Xuto) on July 15, 1985 and September 2, 1986 to consider the appointment of Mr. Kurt A. Beier as the Honourary Consul General of Thailand in Edmonton. The requests were granted.
- Collection and distribution of information to members about how to make long distance, direct calls from Edmonton to Thailand, as well as a list of area codes for all provinces in Thailand. At the time, information of this kind was scarce, but highly valued and appreciated by members.
- Boon-oom Gosinet's vision of the SalaThai or Thai Centre as a meeting and celebratory space for members. Although support for this seemingly daunting endeavour has met with challenges, his strong determination and leadership of the SalaThai project and its fundraising drive have carried on.

  The SalaThai Thai Centre Project

  The SalaThai Thai Centre will serve the following purposes:

  1. As a centre of activities provided for by the Alberta Thai Association.
  2. As a storage area for the Thai community's property.
  3. As a Thai language school.
  4. As a space for Thai classical and folk dance instruction and performance.
  5. As a Thai cultural promotion centre.
  6. As a research centre for the history, culture and arts of Thailand, and her neighbouring countries.
  7. As a public relations centre for business between Thailand and Canada.
  8. As an exhibition centre for Thai products, art and other items.
  9. As a hub for Thai publications and information.
  10. As a facility for public functions.
  11. As a Thai tourism service centre.
- The Association, with the cooperation of Royal Thai Embassy, Ottawa and Royal Thai Consulate General, Edmonton successfully arranged for the Thai and general public to have an audience with H.R.H. Crown Prince Maha Vajiralongkorn upon his visit to Edmonton in 1986, H.R.H. Princess Chulabhorn Mahidol upon her Royal visit to Edmonton in 1990, and H.R.H. Crown Princess Maha Chakri Sirindhorn upon her Royal visits to Edmonton in 1997 and 2001. The attendance at each function was a matter of public record.
- The Association, in conjunction with the Royal Thai Embassy Ottawa, the Royal Thai Consulate Edmonton, Alberta Culture and the Citadel Theatre, played an important role in supporting the Royal Thai Ballet performance at Maclab Theatre in Edmonton on August 3, 1986. The classical Thai dance troupe of 50 members, led by Thai famous artistic director Seree Wangnaitham, had performed at EXPO'86 in Vancouver and travelled to Edmonton for a Gala Performance before returning to Thailand. The show featured spectacular Thai classical drama, especially the Khoan (masked dance), traditional dances and a percussive display to the delight of the audience.
- A call for help from the Ministry of Commerce, Thailand and Northlands Exhibition to help promote the Thai Trade Show in 1987 had the Association

นักศึกษาและบัณฑิตไทยที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้าในช่วงหลายปีที่ผ่านมา
Thai students and graduates at the University of Alberta in recent years

participating full force. The float, decorated with Thai cultural themes, joined in the Klondike parade while local members were recruited as presenters and salespersons for business booths at the exhibition.

The Association Today

Looking back, the Association can be proud to say that it has established a solid foundation on which to continue its legacy. On the administrative side, its leadership is qualified and experienced and they honour the Bylaws of the Association to the best of their abilities. Over time, their agendas have become more procedurally systematic; everything from the recording of minutes to the review of proper financial and voting procedures has been more formalized. An Advisory Council of skilled and well-respected individuals also regularly contributes their knowledge and expertise to the Executive.

From an operational standpoint, more participatory and outreach activities have been implemented than in the past. In terms of a key mandate of membership support, the Board has initiated a new series of recognition events. The Recognition of Service and Achievement evenings celebrate the contributions of long-standing members, the service of current members, and the achievements of talented members who have made names for themselves in academia, fine arts, and sport. The Association sees these events as a positive step towards further community building and an affirmation of the effort and perseverance of Thais in Alberta and the world.

Current Special Committee Projects

The Special Committee for SalaThai, under Maurice Rousseau, continues to work diligently to find a place to call home. The Board has, under the aegis of the City of Edmonton, developed memorandums to partner with the Prince Rupert Community League and Terra Centre and to share the costs of building a centre on city land so that each partner can have its own place. So far, the Board has joined Korean, Y.M.C.A., Chilean, and Bengali groups in signing an agreement with the Edmonton Korean Community Centre Foundation to be partners/members in sharing usage expenses for the South Edmonton Sejong Multicultural Centre. This decision has proved a good, albeit temporary, alternative venue for Association affairs. The Association acknowledges these agreements as steps in the right direction.

The Special Committee for Fundraising, under Jim Syms and Suwanee Ooraikul Thomas, applied to the Alberta Gaming and Liquor Commission to operate a Casino once in every two years to raise funds for the Association. The casino money is a big income generator for the Association and raises as much annual revenue as the Thai Pavilion exhibits at the Edmonton Heritage Festival.

Moving Ahead

It is hard to believe that the educational and cultural exchanges between a small group of Thai students and their Canadian counterparts helped give birth to a thriving Thai Association in Alberta and to foster the growing relationship between Thailand and Canada. In the last 30 years alone, hundreds of Thai physicians, professors, instructors, teachers, engineers, and other professionals have been coming to Canada for further studies, training and employment. Many of those professionals have returned to Thailand to pursue greater opportunities and to apply their newly-gained expertise there, but some have settled in various areas of Canada, including Alberta, to make a home. Likewise, more Canadians have strengthened their connections and networks in Thailand. Several Canadian entrepreneurs and investors have built successful businesses while others have found fulfillment as CUSO volunteers teaching English in schools and colleges, advisors on agricultural, health and environment, and leaders in engineering technology.

As the Alberta Thai Association in Edmonton celebrates its 30th year of operation this year, it looks forward to standing by its

ช่างไทยในอัลเบอร์ต้า ปี ๒๕๕๔-ปัจจุบัน

Thai workers in Alberta, 2011-present

งานเฮอริเทจประจำปี ๒๕๕๖ 2013 Heritage Festival

initial mandates of cultural awareness and understanding and service to members and increases its hope to further develop a space in which to facilitate it all. The Association is grateful for the dedication of people who have been involved with the organization as well as those who carry on in their footsteps. May the Association be filled with many more future successes.

Acknowledgements

First and foremost, the author wishes to thank the pioneer group of Thais, named and not named, who made Alberta their home in the mid-sixties. Their desire to maintain the culture and to promote friendship and understanding among themselves and others in their new society helped to initiate social activities which built the association. The Thai community is thankful for their historic contributions.

Special thanks to my daughter, Noppawan Anne Kaewmongkol, a co-author, for her strong support and collaboration in working on the English version, and her valuable assistance in reviewing this document.

A special word of appreciation and thanks is extended to Lily Kaewmongkil, my wife, for her encouragement and support in producing this document.

สมาชิกถ่ายภาพร่วมกับหลวงพ่อวิริยังค์ สิรันธโร เจ้าอาวาสวัดราชธรรมวิริยาราม นครเอ็ดมันตั้น เมื่อวันที่ ๒๓ สิงหาคม ๒๕๓๘

Laungphor Viriyang Sirintharo, abbot of Ratchathamviriyaram Buddhist Temple and the Thai community in Edmonton, August 23, 1995

1966

The first group of Thai students arrived at the University of Alberta.

Thai Students Association was initially formed. Cultural and social events were organized and gradually expanded in the coming years.

1985

The Alberta Thai Association was incorporated on May 2.

1986

HRH Crown Prince Vajiralongkorn visited Edmonton.

1987

The Thai government hosted a Trade and Cultural Exhibition at the Edmonton Klondike days.

1990

HRH Princess Chulabhorn visited Edmonton.

1996

ATA's Thai Pavilion appeared for the first time at the world largest multicultural event, Edmonton Heritage Festival. The project has since become an ATA's annual event.

Association of Thai Professionals in America and Canada (ATPAC) with the Thai government hosted an annual conference in Edmonton.

1997 & 2001

HRH Crown Princess Sirindhorn visited Edmonton.

2005

ATA ran its largest fund-raising campaign for Thailand and donated $15,000 toward Tsunami relief efforts.

2009

The first ATA casino was held on October 22-23.

2010

The Thai Centre project, in partnership with Prince Rupert Community League and later Terra Centre, was initiated; it remains an ongoing project.

2011

ATA raised almost $10,000 for flood relief in Thailand.

2012

Launching of the first general public program - fruit and vegetable carving lessons.

2013

ATA became a facility partner at South Edmonton Sejong Multicultural Centre on September 27.

2014

"Discovering Thailand", a stage show sponsored by Vancouver Consulate General, was presented to general public at Royal Alberta Museum on August 28.

Today

The ATA serves its membership, the Thai community and general public through members' activities, awards and scholarships, support to newcomers, cultural showcases and programs that link Albertans to Thai culture and Thailand.

ALBERTA THAI ASSOCIATION & THE THAI COMMUNITY

เอกอัครราชทูตสนั่นชาติ เทพหัสดิน ณ อยุธยา มอบสัญญาบัตรลงวันที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๕๑ ให้กับนายเดนนิส แอนเดอร์สัน ซึ่งได้รับโปรดเกล้าแต่งตั้งให้เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ประจำนครเอ็ดมันตั้น

Ambassador Snanchart Devahastin presented Hon. Dennis Anderson with the Royal Decree dated 29th July 2008, appointing him Honourary Consul General for Edmonton.

รายการแสดงบนเวที “Discovering Thailand” นครเอ็ดมันตั้น พ.ศ. ๒๕๕๗

“Discovering Thailand”, Edmonton, 2014

ภาพบนและล่าง: ขบวนแห่ของประเทศไทยในงานคลอนได์ค์ ปี ๒๕๓๐

TOP and BOTTOM: 1987 Klondike Parade featuring Thailand

ภาพบน: ประเพณี “รดน้ำ” เนื่องในวันสงกรานต์
ภาพล่าง: พิธีสรงน้ำพระ รดน้ำผู้ใหญ่ และการแสดงนาฏศิลป์ ณ ศาลากลางนครเอ็ดมันตั้น เนื่องในวันสงกรานต์ประจำปี ๒๕๔๖
TOP: “Rod Nam” or Water Blessing Ceremony, a Thai way of paying respect and wishing one another well
BOTTOM: A Songkran celebration at Edmonton City Hall, April 2003

Our Vision

When the Association was founded, its vision was quite simple: To be a virtual centre for the Thais in and around Edmonton area to get together and socialize; to welcome the newcomers; to help one another when necessary; and, to share our way of life, be it culture or food, with our Canadian friends when occasions arose. As the Association evolved over the years, with increasing membership and needs for different services in the community, the ATA's vision expanded to meet those needs.

When the Association was incorporated in 1985 and its bylaws modified and expanded, the followings were adopted as its objectives:

i. To promote friendship, goodwill and understanding within the Alberta Thai Community and with other groups.
ii. To maintain and promote Thai culture within the Association's membership and to share in the multicultural Canadian society.
iii. To promote membership in the Association and to encourage Members to participate in leadership and volunteer roles.
iv. To promote and provide opportunities for cultural, educational, recreational and social activities of the membership.
v. To raise and provide funds for:
    a) cultural, educational, recreational and social activities of the membership,
    b) the purpose of acquiring land and/or building to provide and maintain a Thai Centre and
    c) charitable and social services within the Members' community and to our international community.

Questions were often asked as to why it was necessary to form an association based on ethnic origin of its members. After all, we came to Canada as immigrants to seek better life for ourselves and our families, therefore, should we not try to integrate into the Canadian society at large as our first allegiance now was to Canada? What relevance does Thai culture have to our children, grandchildren and great grandchildren who are borne in Canada? These are valid questions which have been widely discussed in our community, and the concerns regarding relevancy to the new generations have somewhat been borne out when it becomes quite difficult to recruit "young blood" to get involved in the Association.

Canada is a multicultural society whose stability and prosperity is due, to a considerable extent, to its immigrants who bring their skills, capital and connections with their motherlands to help develop its economy and its vibrant communities. While we do not want enclaves of various ethnic groups in communities across the country, maintaining the old culture and, to a certain extent, lifestyle within each ethnic group can add to the richness and vibrancy of the society. Take the Ukrainians, the Italians, the Germans, the Chinese, the Indians, the Japanese, the Vietnamese, the Philippinos, to name just a few, and look at their contributions to the overall strength of the country. And, we all know and appreciate their cultures, their dances, their foods, etc. Look at the annual

วิสัยทัศน์

จุดประสงค์ของสมาคมฯ เมื่อเริ่มก่อตั้งนั้นก็มีเพียงง่ายๆ กล่าวคือ ให้เป็นศูนย์รวมของคนไทยในนครเอ็ดมันตั้นและละแวกใกล้เคียง สมาชิกจะได้พึ่งพากันและได้ช่วยเหลือผู้มาใหม่ นอกจากนั้น ก็มีการสังสรรค์แลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมกับเพื่อนชาวคาเนเดี้ยนตามโอกาสอันควร ในเวลาต่อมา วิสัยทัศน์ของสมาคมฯ ได้ขยายขึ้นตามความต้องการของสมาชิกและการขยายตัวของชุมชนไทย

วัตถุประสงค์เดิมที่บันทึกไว้ในธรรมนูญฉบับแรก ปี ๒๕๒๘ ได้รับการปรับปรุงเพิ่มเติมเรื่อยมา เป้าหมายหลักของสมาคมฯ ในปัจจุบันสรุปได้ดังนี้

๑. เสริมสร้างความสัมพันธ์ในหมู่สมาชิกและส่งเสริมมิตรภาพกับกลุ่มชนอื่นๆ
๒. อนุรักษ์และส่งเสริมวัฒนธรรมไทยในหมู่สมาชิก รวมทั้งเผยแพร่ให้เป็นที่รู้จักของชาวคาเนเดี้ยน
๓. ส่งเสริมการเข้าร่วมเป็นสมาชิกของสมาคมฯ การเป็นผู้นำและการมีส่วนร่วมในงานอาสาสมัคร
๔. จัดกิจกรรมที่ส่งเสริมความรู้ วัฒนธรรม สันทนาการและกิจกรรมทางสังคมให้กับสมาชิก
๕. หาทุนเพื่อนำมาใช้ในกิจกรรมส่วนรวม
   ก. กิจกรรมด้านวัฒนธรรม การให้ความรู้ สันทนาการ และงานสังสรรค์ในระหว่างสมาชิก
   ข. จัดตั้ง "ศูนย์ไทย" โดยการมีที่ดิน-อาคาร และจัดสรรค่าใช้จ่ายในการดูแลสถานที่
   ค. สังคมสงเคราะห์ทั้งในระดับสมาชิกและสากล

คำถามที่มักจะได้ยินกันอยู่เสมอๆ ก็คือ ทำไมจะต้องมีสมาคมของแต่ละชนชาติ เมื่อย้ายเข้ามาอยู่ในประเทศแคนาดาแล้ว ก็น่าจะพยายามปรับตัวให้เข้ากับสิ่งแวดล้อมใหม่ มากกว่าที่จะห่วงเรื่องอนุรักษ์ของเก่า วัฒนธรรมไทยจะมีบทบาทสักเพียงไหนกับเด็กลูกหลานที่เกิดในประเทศแคนาดา คำถามเหล่านี้คงจะไม่มีข้อยุติ และในความเป็นจริงนั้น จำนวนเด็กรุ่นลูกหลานที่เข้ามาร่วมงานของสมาคมฯ ก็มีอยู่เพียงแค่หยิบมือ

ประเทศแคนาดาเป็นสังคมผสมผสานที่มีผู้คนจากรอบโลกอพยพเข้ามาอยู่อาศัย ความเจริญก้าวหน้าและศักยภาพของประเทศเป็นผลรวมของกำลังความรู้ความสามารถ ทักษะ เงินทุน ตลอดจนสัมพันธภาพที่มีต่อประเทศบ้านเกิดเมืองนอนของตน สิ่งเหล่านี้ช่วยส่งเสริมความมั่นคงเทางเศรษฐกิจ ส่วนการอนุรักษ์ไว้ซึ่งวัฒนธรรมและวิถีชีวิตเดิมบางส่วนนั้น มิได้แปลว่าเราปิดล้อมหรือแยกตัว แต่ควรมองว่าเป็นการเพิ่มสีสรรให้กับสังคมชุมชนใหญ่น้อย ไม่ว่าจะเป็น ยูเครเนี่ยน อิตาเลี่ยน เยอรมัน จีน อินเดีย ญี่ปุ่น เวียตนาม ฟิลิปินส์ และชุมชนอื่นๆ ที่มิได้ออกนาม ต่างก็มีส่วนร่วมสร้างเศรษฐกิจให้กับประเทศแคนาดา ในขณะเดียวกัน ต่างก็ยังคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ของตน ไม่ว่าจะเป็นเรื่องอาหาร หรือการละเล่นฟ้อนรำที่เราท่านต่างชื่นชอบ หากมิใช่เพราะความภูมิใจในวัฒนธรรมเดิมของชุมชนต่างๆ ซึ่งนับได้ร่วมร้อยงานใหญ่ๆ เช่น งานเฮอริเทจประจำปีก็คงจะไม่สามารถจัดขึ้นได้

สำหรับเด็กรุ่นลูกหลานก็น่าจะมีความภูมิใจที่ได้รู้จักที่มาของครอบครัว ภาษาของพ่อแม่ หรือได้เข้าใจในวัฒนธรรมซึ่งเป็นมรดกตกทอดกันมาจากบรรพบุรุษ ในยุคปัจจุบันซึ่งโลกดูจะแคบลงทุกขณะ ประเทศแคนาดาย่อมได้รับประโยชน์จากการที่ประชาชนมีความใกล้ชิดกับชาติต่างๆ ในทางกลับกัน ประเทศต่างๆ ก็ได้รับประโยชน์จากการที่พลเมืองของตนอาศัยอยู่นอกประเทศในยามวิกฤติ เช่น เมื่อมีภัยพิบัติ หรือภัยธรรมชาติ บุคคลเหล่านี้ยังสามารถช่วยกันระดมความช่วยเหลือกลับสู่มาตุภูมิ

Heritage Festival, a world-class multicultural event in Edmonton. Without the almost a hundred ethnic communities in the city to set up their pavilions and share their foods, crafts and songs and dances the event would not have been possible.

As for the next generations, it would be to their own and their country's advantage for them to know their roots, their parents' languages, and learn some of their old cultures. The world has become so globalized that Canada and its citizens can always benefit from close connections with other countries around the world. The reverse is also true. When those countries need help because of natural or manmade disasters, help can be galvanized and delivered more quickly when immigrant communities are mobilized to provide aid to their motherlands.

Our Mission

As with its vision, ATA's mission has evolved over the years to meet the new demands for services and to be more relevant and useful to its membership and community at large. It now encompasses social, cultural, service, and charitable activities.

Current activities

- Songkran Gala (Thai traditional new year celebration) in April
- Community Picnic in July
- Heritage Festival in July/August
- Casino Fundraising event every 1.5 – 2 years
- Volunteers Appreciation Party in August
- Awards Night in September
- King's Birthday Celebration in December
- New Year Celebration in December
- Community services, e.g. fruit carving classes, cooking classes, language classes, and participations in other organizations' activities when requested.

Future plans

In addition to the activities listed above, ATA has been actively pursuing its dream to establish the "Thai Centre" as a permanent home for the Association. As a temporary measure, we have secured a partnership with Korean's South Edmonton Sejong Multicultural Centre, which entitles us to locate our office and use other facilities at the Centre at low partner's rental rates. On a more permanent basis, an exciting opportunity was presented to us to partner with two other organizations, i.e. Prince Rupert Community League (PRCL) and Terra Centre, to build a shared facility on a City's plot of land where a school in Prince Rupert community is to be demolished. A part of this large building will be allocated to us for our "Thai Centre", with the right to use other shared facilities for our activities. The discussions and preparations are ongoing, and it may take a few years before the "dreams" are realized, but once the Centre is established ATA will, at last, have its permanent home where members can call their own. The potential is limitless!

การดำเนินงาน

เช่น เดียวกับเรื่องของวิสัยทัศน์ การดำเนินงานของสมาคมฯ มีการพัฒนาปรับปรุงเพื่อให้สอดคล้องกับความต้องการของสมาชิกและเพื่อให้เป็นประโยชน์แก่บุคคลภายนอก กิจกรรมของสมาคมฯ ในปัจจุบัน ครอบคลุมทั้งในด้านสังคม วัฒนธรรม การให้บริการ และงานสังคมสงเคราะห์

กิจกรรมที่จัดขึ้นในปัจจุบัน

- งานสงกรานต์ในเดือนเมษายน
- ปิคนิคในเดือนกรกฎาคม
- การเข้าร่วมงานเฮอริเทจประจำปี ในช่วงปลายเดือนกรกฎาคมหรือต้นเดือนสิงหาคม
- การจัดคาสิโนทุก ๆ ๑.๕-๒ ปี
- งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครในเดือนสิงหาคม
- งานมอบรางวัล ทุนการศึกษา และเกียรติบัตรในเดือนกันยายน
- งานเทอดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา ในเดือนธันวาคม
- การให้ความรู้แก่สาธารณชน เช่น การจัดสอนการแกะสลักผักผลไม้ การสอนทำอาหารไทย การสอนภาษาไทย และ การจัดนิทรรศการเพื่อร่วมแสดงในงานขององค์กรอื่นๆ เมื่อได้รับเชิญ

แผนงานในอนาคต

นอกจากกิจกรรมที่กล่าวมาแล้วข้างต้น สมาคมฯ ยังได้พยายามจัดตั้ง “ศูนย์ไทย” ขึ้น เพื่อให้เป็นสถานที่ทำการถาวรของสมาคมฯ แต่โครงการใหญ่ย่อมต้องใช้เวลามาก ในปัจจุบัน สมาคมฯ ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกของศูนย์วัฒนธรรมนานาชาติซีจงซึ่งกลุ่มเกาหลีเป็นผู้จัดตั้งขึ้น ผลดีที่ได้รับ ได้แก่ การมีสิทธิ์เช่าสถานที่ในราคาพิเศษ และการได้มีสำนักงานชั่วคราวของสมาคมฯ อยู่ในศูนย์วัฒนธรรมแห่งนี้ ส่วนในระยะยาว สมาคมฯ จะร่วมลงทุนก่อสร้างอาคารเอนกประสงค์กับองค์กรอีกสองแห่ง คือ ชุมชนพริ้นซ์รูเปิร์ทและเทอร์ร่าเซ็นเตอร์ อาคารใหม่นี้จะสร้างอยู่บนที่ดินของนครเอ็ดมันตั้นในเขตชุมชนพริ้นซ์รูเปิร์ท เพื่อใช้เป็นที่ทำการถาวรของทั้งสามองค์กร และใช้เป็น “ศูนย์ไทย” ตามดำริที่มีมาตั้งแต่ครั้งก่อตั้งสมาคมฯ

รายการโทรทัศน์ เพื่อประชาสัมพันธ์งานเฮอริเทจและชุ้มประเทศไทยประจำปี ๒๕๕๕ งามตา (อี๊ด) เต๊กอวยพร วินเน่อร์ (ซ้าย) ทำหน้าที่ตัวแทนของสมาคมฯ ร่วมกับ นโม รุสโซ ซึ่งทำหน้าที่เจ้าชายน้อยของงานในปีนั้น

Ngamta (Eed) Tekauyporn Winner (left) represented ATA in a local TV program. Also in this photo is our junior members, Namo Rousseau who was the 2012 Prince of the Heritage Festival.

อาสาสมัครของชุมประเทศไทยในรอบหลายปีที่ผ่านมา
Volunteers at the Thai pavilion over the years

ALBERTA
CARPET CLEANING
ALBERTA
CARPET CLEANING

สมาชิกกับงานอาสาสมัคร

อาสาสมัครคือหัวใจแห่งความสำเร็จในกิจกรรมของชุมชน ถ้าปราศจากอาสาสมัคร งานต่างๆ ก็ไม่อาจจะสำเร็จลงได้ กิจกรรมกลุ่มเปิดโอกาสให้สมาชิกได้หาประสบการณ์ ฝึกทักษะ สร้างเครือข่ายและความเชื่อมั่นให้กับตนเอง ลองมาฟังกันซิว่า สมาชิกของชุมชนไทยรู้สึกอย่างไรกับงานอาสาสมัครของสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า

Membership and Volunteering

Volunteering is a cornerstone of our community. Not only does nothing of value get done without helping hands — volunteering brings us together and gives our volunteers a chance to gain experience, learn new skills, network, and create a sense of value in their own lives. Below are what our members think about volunteering for the Thai community and the Alberta Thai Association.

Lapinda Chitnuyanondh

"The Alberta Thai Association has become a second family to me. It is a place of encouragement and support for all its members. As a student, the Association has given me a plethora of opportunities for growth and self-improvement, from volunteering positions to scholarships for university students. Within my ten years with the Association, I had the privilege of volunteering at the Thai pavilion in the annual Heritage Festival and attending and celebrating various events, such as the Thai New Year, with our close-knit community. I feel so honoured and grateful to be a member of such an incredible group."

Lapinda is an undergraduate student in the Faculty of Pharmacy and Pharmaceutical Sciences, University of Alberta, Edmonton.

Pattra Winner

"Every year I have a great time volunteering in the food tent at Heritage Days. I put on my apron and hairnet and hurry over to the serving station to dish out food to hungry visitors. It's a frenzy of washing and chopping and stirring all around the food tent. Steam billows out of woks and the sweet smell of curry makes my stomach grumble. It looks chaotic but everyone has a job and is working hard. I get to work serving curry, Pad Thai, mangos and sticky rice, and Thai ice coffee alongside many aunties, uncles, and friends. It's a nonstop day and before I know it, hours have passed and my favourite time arrives-dinner break! It is a time to catch up and be inspired by everyone who works hard to plan and host the BEST tent at the festival, while enjoying some amazing food. The ATA is a great organization that we can all be proud to be a part of."

Pattra is a registered nurse in the ICU, Royal Alexandra Hospital, Edmonton.

Montree Puthom*

Montree Puthom joined the ATA when he came to Canada in 2007. He participates in various ATA functions where he may be seen on the stage as the MC, singing, taking photos,

* *Interviewed by Wanna Saksaranrome*

ลภินดา จิตนุยานนท์

"สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าเป็นเสมือนครอบครัวที่สองที่ให้ทั้งกำลังใจและการสนับสนุนแก่สมาชิก ในฐานะที่เป็นนักเรียน ดิฉันเห็นว่า สมาคมฯ เปิดโอกาสให้เราได้พัฒนาตนเอง นับตั้งแต่กิจกรรมอาสาสมัคร ไปจนถึงการให้ทุนการศึกษาในระดับอุดมศึกษา ในช่วงสิบปีที่ผ่านมา ดิฉันได้มีโอกาสเป็นอาสาสมัครของชุมประเทศไทยที่เข้าร่วมงานเฮอริเทจประจำปี และมีโอกาสร่วมงานเลี้ยงสังสรรค์ของสมาคมฯ ในโอกาสต่างๆ เช่นงานปีใหม่ไทย ซึ่งดิฉันเองรู้สึกภูมิใจและเป็นเกียรติที่ได้เป็นส่วนหนึ่งของชุมชนที่มีความเข้มแข็งแน่นแฟ้นเช่นชุมชนไทยของเรา"

ลภินดาเป็นนักศึกษาคณะเภสัชศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า

ภัทรา วินเน่อร์

"ดิฉันได้มาร่วมเป็นอาสาสมัครในเต้นท์อาหารไทยที่เข้าร่วมงานมหกรรมวัฒนธรรมนานาชาติเฮอริเทจมาเป็นเวลาหลายปีแล้ว ก่อนจะเริ่มงานก็ต้องสวมหมวกคลุมผมผูกผ้ากันเปื้อน แล้วก็รีบไปประจำที่โต๊ะเพื่อขายอาหารให้กับลูกค้าที่กำลังหิวมา กลิ่นอาหารหอมๆ ช่วยเรียกน้ำย่อย ทำให้รู้สึกหิวขึ้นมาทันที งานในครัวนั้นค่อนข้างจะหนักและวุ่นวาย ทุกคนมีงานทำล้นมือมิได้หยุดหย่อน แต่ทุกคนก็ยิ้มแย้มแจ่มใส เพราะสนุกกับการทำงาน ดิฉันมีหน้าที่ขายข้าวแกง ผัดไทย ข้าวเหนียวมะม่วง และกาแฟเย็น ได้ทำงานเคียงข้างกับลุงป้าน้าอาและเพื่อนๆ อย่างเพลิดเพลิน กว่าจะรู้ตัวก็ถึงเวลาพักพอดี ซึ่งเป็นโอกาสที่จะได้สังสรรค์กับบรรดาอาสาสมัครอื่นๆ

ดิฉันได้เห็นการทำงานอย่างเข้มแข็งของหลายๆ คนที่ช่วยกันจัดตั้งเต๊นท์เพื่อให้ชุมประเทศไทยเป็นที่เชิดหน้าชูตาของพวกเราทุกคน และทำให้เกิดความภาคภูมิใจที่ได้เป็นส่วนหนึ่งของชุมชนไทยและสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า"

ภัทราเป็นพยาบาลแผนกผู้ป่วยหนัก (ไอ ซี ยู) โรงพยาบาลรอยัลอเล็กซานดร้า นครเอ็ดมันตั้น

มนตรี พุฒหอม#

คุณมนตรี พุฒหอม เริ่มเป็นอาสาสมัครตั้งแต่เข้ามาอยู่ในประเทศแคนาดาเมื่อราวเจ็ดปีที่แล้ว โดยช่วยเหลืองานสมาคมฯ ในหลายๆ ด้าน เช่น การจัดงานสงกรานต์ การเป็นพิธีกร การแสดงบนเวที งานในครัว ตลอดจนงานทำความสะอาดหลังเลิกงาน

"ผมชอบช่วยงานของสมาคมไทย เพราะคนไทยชอบช่วยเหลือซึ่งกันและกัน อีกทั้งยังเป็นโอกาสดีที่ผมจะได้สังสรรค์ ทานอาหารไทย รับทราบความเป็นอยู่และช่วยเหลือเพื่อนคนไทยด้วยกัน"

คุณมนตรี เห็นว่า สมาคมฯ ได้ดำเนินมาแล้วถึงสามสิบปี และจะต้องยืนหยัดอยู่ต่อไป จึงควรเปิดโอกาสให้คนรุ่นใหม่เข้ามาสานต่อ

มนตรีเป็นช่างเชื่อม บริษัทเทอร์โมดีไซน์เอ็นจิเนียริ่ง จำกัด

ประคอง ฤทธิชัยวัติวงศ์#

คุณประคองบอกว่า เธอได้ประสบการณ์มากมายจากการเป็นอาสาสมัครให้กับสมาคมไทย เช่น การสร้างคอนเนคชั่น การมีเพื่อนใหม่ๆ ที่คอยสนับสนุนช่วยเหลือกัน

คุณประคองช่วยงานสมาคมไทยในด้านรำไทยมาเป็นเวลาสี่ปีกว่าจากการแนะนำของเพื่อนเมื่อเธอย้ายมาจากเมืองเวสล้อค "อยากจะแนะนำว่า ถ้าใครเพิ่งเดินทางมาต่างประเทศ หรือย้ายเมือง ก็ควรเข้ามาเป็นอาสาสมัคร จะได้ไม่รู้สึกเหงาหรือคิดถึงบ้านมากจนเกินไป"

ประคอง ประกอบธุรกิจส่วนตัวอยู่ในนครเอ็ดมันตั้น

นโม รุสโซ#

น้องนโม รุสโซ บอกว่า เข้ามาช่วยเหลืองานสมาคมไทยเพราะได้รับคำแนะนำจากผู้ปกครองเมื่อห้าปีก่อน น้องนโมเห็นว่า การเข้ามามีส่วนร่วมและช่วยเหลือชุมชนในรูปอาสาสมัครเป็นสิ่งสำคัญ ทำให้เขามีประสบการณ์

บทสัมภาษณ์โดย วรรณา ศักดิ์สราญรมณ์

a kitchen helper or even cleaning.

Mr. Puthom mentioned that he gains experience by doing volunteering with ATA. He gets good advice and great recommendations on how to integrate into Canadian society.

"I am always in support of the ATA because Thai people always help each other out. I am so happy when I am volunteering because this gives me opportunities where I can communicate among other Thai people, have Thai food, and chat to hear what is going on in my community. I think it is very important that we can help and support each other."

He likes to see ATA open for new young members because after 30 years it is now time for our community to focus on and nurture the younger generation.

Montree is a welder at Thermodesign Engineering Ltd.

Prakong Rittichaiwattiwong*

Prakong came to Canada in April 2010 and lived in Westlock before moving to Edmonton where she found the ATA through friends. She has had many great experiences as a member and she gained new friends, who are always by her side. Prakong firmly believes that whenever you move to a new place you should participate and be involved in new groups and communities. She also feels that when you join the groups, associations or clubs, you won't feel as alone, and that you won't be thinking about your homeland as much.

Prakong is currently self-employed in Edmonton.

Namo Rousseau*

Namo started volunteering with the ATA in 2010. His parents were already actively helping at events. He decided to start volunteering with the Association to get more experience. By being a volunteer with the ATA, he feels that he has contributed significantly to the Thai community.

He first started at the Heritage Festival, and then volunteered at various events throughout the year. "I always enjoy the Thai food. My favourite is the pad Thai but sometimes I try the spicier chicken curry which I also really like." Namo has had many good experiences, and represented the ATA well as the Prince of Heritage Festival one year! And, as a Heritage Festival Thai Pavilion volunteer he has been very customer service oriented. He always enjoys his time as a volunteer and hopes to continue offering his time to the Association.

Namo is a Grade 10 student at Archbishop MacDonald High School, Edmonton.

Dr. Clarence Preitz

"The question may be asked: Why did one who is not a Thai or is not married to a Thai lady want to become a member of the Alberta Thai Association? My main reason was that I was involved with the Thai educators who came to the University of Alberta under the auspices of the Canadian International Development Agency (CIDA) to learn more about the comprehensive schools of Alberta. My interest in the Pacific rim nations goes back to my service in the United States Merchant Marine Cadet Corps as a cadet midshipman (E) aboard a tanker and as an army sergeant in the US Army Corps of Engineers where, as maintenance chief responsible for providing aviation gasoline to the air force, I saw service in both Hawaii and Guam.

Later, as a university professor, I became involved with the Thai educators who were

* *Interviewed by Wanna Saksaranrome*

หลายด้าน เช่น การสื่อสารหรือการต้อนรับลูกค้า

น้องนโมช่วยงานสมาคมฯ หลายอย่าง โดยเฉพาะงานเฮอริเทจประจำปีที่มีอาหารไทยสุดอร่อย เช่น ผัดไทยและแกงไก่ น้องนโมตั้งใจจะเป็นอาสาสมัครช่วยเหลืองานของสมาคมไทยต่อไปเท่าที่จะทำได้

นโมเป็นนักเรียนเกรด 10 โรงเรียนอาร์คบิช้อปแมคโดนัล นครเอ็ดมันตั้น

ดร. คลาเรนซ์ ไพร์ส์

"หลายคนคงจะสงสัยว่า ทำไมฝรั่งที่ไม่ได้แต่งงานกับผู้หญิงไทยอย่างผมจึงสนใจที่จะเป็นสมาชิกของสมาคมไทยอัลเบอร์ต้า เรื่องนี้เป็นเพราะผมเคยทำงานร่วมกับคณะครูไทยซึ่งมาดูงานที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้าในยุคที่องค์กรซีด้าของแคนาดายังให้ทุนช่วยเหลือประเทศไทยเพื่อพัฒนาบุคคลากรทางการศึกษา ความสนใจในประเทศภูมิภาคเอเชียแปซิฟิคนั้น นับถอยหลังไปถึงเมื่อครั้งที่เป็นนักเรียนนายร้อยทหารเรือและเป็นจ่าในกองทัพสหรัฐอเมริกา โดยทำหน้าที่ควบคุมน้ำมันเบนซินสำหรับกองทัพอากาศ ทั้งในฮาวายและเกาะกวม

ต่อมาเมื่อได้เป็นอาจารย์มหาวิทยาลัย ก็ได้คลุกคลีกับคณะครูไทย มีการเชื้อเชิญให้มาเที่ยวที่บ้าน ทำอาหารไทยมารับประทานร่วมกัน และคุยกันถึงเรื่องวัฒนธรรมไทย ผมคิดว่า มีอยู่สองอย่างที่คนไทยชอบมาก คือ อาหารเผ็ดกับเหล้าองุ่น ภรรยาของผมก็พลอยชอบทานผัดไทยไปด้วย ส่วนตัวผมนั้น ต้องขอสารภาพว่า ไม่ชอบอาหารรสจัด

เมื่อคุณบุญอุ้ม โกษีเนตร นักศึกษาปริญญาโทของผมได้เริ่มก่อตั้งสมาคมไทย ผมก็อยากจะเป็นสมาชิก แต่ในยุคแรกนั้น มิได้รับครอบครัวฝรั่ง ต้องรออยู่อีกหลายปีกว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงกฎระเบียบ เมื่อได้เป็นสมาชิกแล้ว ก็ได้ช่วยงานในตำแหน่งเหรัญญิกอยู่นานหลายปี กองทุนศาลาไทยมีเงินสะสมมากกว่าแสนเหรียญเมื่อผมพ้นตำแหน่ง นอกจากนั้น สมาคมฯ ก็ยังมีรายได้จากการจัดคาสิโนซึ่งอยู่แยกบัญชีกัน

เมื่อครั้งเป็นเหรัญญิกนั้น สมาชิกใจร้อนมักจะคอยย้ำถามว่า จัดงานครั้งนี้ได้เงินเท่าไหร่ ที่ตอบไม่ได้ก็เพราะงานเพิ่งจะเสร็จไปหมาดๆ ยังไม่มีโอกาสนั่งลงนับเงินหรือนำไปเข้าบัญชีด้วยซ้ำ เดี๋ยวนี้ เมื่อไม่ได้เป็นเหรัญญิกแล้ว ก็มีโอกาสสนุกสนานกับเพื่อนคนไทยมากขึ้น เพราะไม่ต้องห่วงเรื่องเอาเงินเข้าบัญชีหรือเขียนเช็ค

ในระยะที่ผมมาช่วยงานของสมาคมฯ มีนักศึกษาปริญญาเอกไทยสองคนที่มาขออาศัยอยู่ที่บ้าน ในภายหลังเมื่อจบการศึกษาแล้ว ทั้งสองคนนี้ยังหมั่นโทรศัพท์มาถามข่าวคราวและส่งความระลึกถึงกันทุกวันคริสต-มาส และเชิญให้มาเที่ยวเมืองไทย ในระยะเวลาที่มาช่วยงานของสมาคมฯ นี้ ผมได้มีเพื่อนคนไทยเพิ่มขึ้นอีกหลายคน มิตรภาพนี้มีค่ายิ่ง ซึ่งผมเชื่อว่า คนไทยนั้นอบอุ่นจริงใจ ยากจะหาใครเทียม"

ดร.ไพร์ส์ อดีตศาสตราจารย์แห่งมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า ทำหน้าที่เหรัญญิกของสมาคมฯ อยู่นานถึงแปดปี ปัจจุบันทำหน้าที่กรรมการที่ปรึกษา

งามตา (อี๊ด) เต็กอวยพร วินเน่อร์

"ดิฉันได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกของสมาคมไทยตั้งแต่ปีแรกที่ได้จดทะเบียนขึ้นเป็นสมาคมเมื่อ ๓๐ ปีที่แล้ว และได้ช่วยเหลือกิจกรรมของสมาคมฯ เรื่อยมาจนกระทั่งปัจจุบัน

ดิฉันย้ายมาอยู่ในนครเอ็ดมันตั้นเมื่อ ๓๕ ปีที่แล้ว สมัยนั้น ไม่ค่อยมีคนไทยอาศัยอยู่มากนัก ส่วนมากจะเป็นนักศึกษาและครอบครัวที่มาศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ต้า หญิงไทยที่สมรสกับชาวคาเนเดี้ยนก็ยังมีไม่มากนัก เมื่อนักศึกษาบางส่วนตัดสินใจอพยพย้ายเข้ามาอยู่กันอย่างถาวร จำนวนสมาชิกของชุมชนก็เพิ่มมากขึ้น พวกเขาจึงตั้งสมาคมไทยขึ้นเพื่อส่งเสริมมิตรภาพระหว่างชาวไทย-คาเนเดี้ยน และเพื่อเผยแพร่วัฒนธรรมไทย มีการจัดงานสังสรรค์ การจัดงานประเพณีวันสงกรานต์ และการจัดงานต้อนรับผู้มาใหม่

ทุกๆ ฤดูร้อน เรามีการจัดไปเที่ยวพักแรมแค้มปิ้ง ดิฉันยังจำถึงวันเก่าๆ ได้ดี เพราะพวกเราสนุกกันมาก มิตรภาพที่ดีระหว่างสมาชิกนี้คงจะเป็นเหตุผลหนึ่งที่

part of the comprehensive school project. Students from the project were often visitors to our home where they prepared Thai dishes and where we talked about Thai culture. One thing I learned from these meals was that the Thai people like two things: spicy food and wine. My wife learned to like Pad Thai while I learned that I didn't like spicy food.

Going back a number of years I asked Boon-oom Gosinet, one of my MEd students and ATA's Founding President, how I could become a member of the Thai Association and I was told I didn't meet the membership criteria. Later, when ATA membership was expanded to include non-Thais who were considered by the Board capable of making valuable contributions to the Association, I was admitted and immediately elected Treasurer, a position I held for a number of years. When I became Treasurer, the building fund account was non-existent. But when I left, there was over $100,000 in that account. That amount did not include monies the Association accumulated from the casino events that we worked at. Casino monies were held in a separate account.

One of the major frustrations I had as Treasurer was that nearly everyone in the Association considered themselves Treasurer as well. After each function, I was constantly asked by the members how much did we make, a question I was unable to answer because I didn't have time to count the money. Now, I can sit back and enjoy conversations with my Thai friends and not worry about having to deposit the proceeds or writing cheques to meet the expenses.

Since I became involved with the Association we have had two doctoral students stay with us while they completed the requirements for their degrees. Each year, at Christmas time, one of these people will call to see how I am doing and invites me to return to Thailand for a visit. During my time with the Association I have made numerous friends and I do appreciate their friendship. All I can say is you won't meet nicer people than the Thais."

Dr. Preitz, a Professor Emeritus from the University of Alberta, served as ATA's Treasurer for eight years and currently serves as a member of Advisory Council.

Ngamta (Eed) Tekauyporn Winner

"I became a member and volunteered in various functions of the Alberta Thai Association since it was incorporated 30 years ago.

I have been living in Edmonton for 35 years. There weren't many Thais living here then, except students who came to study at the University of Alberta and their families and a few Thai ladies who married Canadian men. Later, many students became permanent residents and made their homes here. The community grew and a group of students formed the Alberta Thai Association and started holding functions such as Songkran Festival, King's Birthday celebration, and welcoming parties for new students and new comers to Canada.

Every summer we organized camping trips and had so much fun. Friendship and good relationships were fostered among members of the community. Having so many successful functions may have served as a solid foundation for the Alberta Thai Association, which has now reached its 30th anniversary.

I have been an active member of the Association, helping out in various areas, from performing dances to teaching young children to dance at functions such as Songkran festival and King's Birthday celebration. When we joined the Heritage Festival, I and other members performed on the stage. I served as Vice-president, then President of the Association, Chairperson of the Thai Pavilion, and Chairperson of Food Services at the Heritage Festival. I also volunteered at the

ทำให้สมาคมฯ มีความยั่งยืนยาวนานมาถึง ๓๐ ปี

ดิฉันเองเป็นสมาชิกผู้หนึ่งที่ช่วยเหลืองานสมาคมฯ มาโดยตลอด และในทุกๆ ด้าน เริ่มตั้งแต่แสดงรำไทย ต่อมาก็สอนเด็กๆ ให้หัดรำเพื่อออกแสดงในงานเทศกาลของสมาคมฯ เช่นงานสงกรานต์ งานวันเฉลิมพระชนมพรรษาของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เมื่อสมาคมฯ เข้าร่วมงานแสดงวัฒนธรรมนานาชาติเฮอริเทจ ดิฉันและเพื่อนๆ ก็ได้มีโอกาสแสดงนาฏศิลป์บนเวทีอีกเช่นกัน

ดิฉันได้รับตำแหน่งรองนายกและนายกสมาคมฯ โดยลำดับ สำหรับงานเฮอริเทจก็เคยทำหน้าที่ประธานชุ้มประเทศไทย และหัวหน้าฝ่ายครัว นอกจากนั้น ยังช่วยดูแลการสาธิตแกะสลักผักผลไม้ให้กับฝ่ายศิลปหัตถกรรม ซึ่งได้รับความสนใจจากผู้ที่มาชมงานเป็นอย่างมาก ในการทำงานนี้ ดิฉันได้มีโอกาสรู้จักและสร้างมิตรภาพกับเหล่าสมาชิกในสมาคมไทยและสมาคมอื่นๆ ที่มาออกร้านอยู่ในบริเวณใกล้เคียงกัน

มีหลายคนเคยถามดิฉันว่า ได้ประโยชน์อะไรจากการทำงานให้สมาคมฯ คำตอบก็คือ การทำงานนี้มิได้ทำเพื่อเงิน แต่ทำเพราะใจรัก ได้รับความสุขใจและภูมิใจที่เราสามารถทำงานใหญ่ๆ ให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี ได้รับความนับถือและความไว้วางใจจากเหล่าสมาชิก ได้แสดงความสามารถส่วนตัว และได้มีโอกาสช่วยเผยแพร่วัฒนธรรมไทยที่เราแสนภาคภูมิใจ

พวกเราทำงานกันอย่างหนักเพื่อหาทุนเข้าสมาคมฯ โดยการจัดคาสิโนและการร่วมงานเฮอริเทจประจำปี เงินเหล่านี้จะนำมาสร้างศูนย์ไทยในอนาคต ซึ่งเรื่องนี้ก็ดูจะใกล้ความเป็นจริงเข้ามาทุกที ศูนย์ไทยจะเป็นสถานที่ที่เราใช้เป็นศูนย์กลาง พบปะสังสรรค์ในหมู่สมาชิกและเพื่อนๆ ชาวคาเนดี้ยน เป็นสถานที่ที่เราจะได้ภูมิใจว่ากลุ่มชนเล็กๆ อย่างเรา ก็สามารถประสบความสำเร็จได้ถ้าพวกเราร่วมมือกันทำงาน

ดิฉันจึงขอชักชวนคนไทยในเอ็ดมันตั้นและละแวกใกล้เคียงที่ยังไม่ได้เป็นสมาชิก โปรดเข้ามาร่วมเป็นสมาชิก หรือเข้ามาช่วยเหลืองานในฐานะกรรมการของสมาคมฯ เราต้องการความคิดใหม่ๆ เพื่อช่วยส่งเสริมสมาคมไทยให้เจริญรุ่งเรืองและดำรงคงอยู่ต่อไปอีก ๓๐ ปีข้างหน้า”

อี๊ด เป็นสมาชิกรุ่นแรกซึ่งช่วยเหลืองานของสมาคมฯ มาอย่างต่อเนื่อง เคยทำหน้าที่นายกสมาคมฯ และเป็นประธานชุ้มประเทศไทย ปัจจุบันดำรงตำแหน่งกรรมการที่ปรึกษา

สมาชิกรุ่นเยาว์จากหลายยุคหลายสมัย

Arts & Crafts tent to demonstrate fruit carving which received lots of interest from visitors.

People often asked me, why did I do all these things? What did I get from working so hard for the Association? The answer is, I didn't get any financial benefit from doing the work but I did benefit from being recognized by members who became good friends. I derived self-satisfaction from the accomplishments of the tasks when we had successful functions. I got to show our Canadian friends our beautiful culture. I met so many wonderful people, both Thais and Canadians, and I am proud to be part of the Alberta Thai Association.

We worked hard to raise funds through Casinos and revenue from the Heritage Festival to build our future Thai Centre. In the next few years we hope it will happen, and we will have a place we can call home; a place where we can all share and be proud of the fact that a small community like ours can do anything if we keep working together.

I would encourage Thai people who are not members to become members, and those who are already members to volunteer at our functions or become Board Members. We need some fresh ideas and new energy to keep our Association going strong for the next 30 years and more."

Eed is a long-standing member who has served the Association in various positions, from ATA President to Heritage Festival's Thai Pavilion Chair. Eed is currently a member of ATA Advisory Council.

Our junior members over the years

Our Thai Pavilion

ซุ้มประเทศไทยจากงานเฮอริเทจ

'90s

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

รางวัลที่ได้รับจากงานเฮอริเทจ

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าได้เข้าร่วมจัดงานเฮอริเทจ ซึ่งเป็นงานมหกรรมศิลปวัฒนธรรมนานาชาติมาตั้งแต่ปี ๒๕๓๙ ชุมชนที่มาจากประเทศต่างๆ ซึ่งอยู่ในนครเอ็ดมันตั้นจำนวนร่วม ๗๐ ชุมชนได้เข้าร่วมในงานนี้ ซึ่งมีการจัดขึ้นทุกปีในระหว่างวันหยุดต้นเดือนสิงหาคม ณ สวนสาธารณะวิลเลี่ยมฮอริแลค มีผู้เข้าชมงานในสามวันมากกว่าสามแสนคนต่อปี ซุ้มประเทศไทยนำเสนออาหารไทย การแสดงบนเวที และศิลปหัตถกรรมไทย ได้รับรางวัลใหญ่น้อยโดยเสมอมา

สรุปรางวัลที่ได้รับ

๒๕๓๙	รางวัลที่ ๑ ด้านการแสดง
๒๕๔๐	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก*
๒๕๔๒	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
๒๕๔๓	รางวัลที่ ๑ ด้านการแสดง
๒๕๔๔	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
๒๕๔๕	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
	รางวัลที่ ๑ ด้านอาหาร
๒๕๔๖	รางวัลที่ ๓ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
๒๕๔๗	รางวัลที่ ๒ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
๒๕๔๘	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
๒๕๔๙	รางวัลที่ ๑ ด้านการจัดการสำหรับชุมชนขนาดเล็ก
	รางวัลที่ ๑ ด้านอาหาร
๒๕๕๐	รางวัลที่ ๒ ด้านอาหาร
๒๕๕๑	รางวัลที่ ๒ ด้านอาหาร
๒๕๕๒	รางวัลที่ ๒ ด้านการแสดง
	รางวัลที่ ๒ ด้านอาหาร
๒๕๕๓	รางวัลที่ ๒ ด้านศิลปหัตถกรรม
	รางวัลที่ ๓ ด้านการแสดง
๒๕๕๔	รางวัลที่ ๑ ด้านการแสดง
๒๕๕๖	รางวัลที่ ๒ ด้านอาหาร

** การจำแนกรางวัลตามขนาดของชุมชนได้ถูกยกเลิกไปหลังจากปี ๒๕๕๑*

รางวัลที่ได้รับจากงานเฮอริเทจประจำปี ๒๕๔๕ และ ๒๕๕๖
2002 and 2013 Heritage festival prizes

Heritage Festival Prizes

The Alberta Thai Association has been participating in the multicultural event, Heritage Festival, since 1996. The Festival brought together some 70 ethnic communities in Edmonton to showcase Alberta's cultural diversity during the August long weekend at William Hawrelak Park. The three-day event attracts over 300,000 visitors each year. The Thai culture has been showcased at its best, from culinary wonders to stage performance and arts and crafts display. The Thai pavilion has received numerous prestigeous awards over the years.

Summary of prizes received:

1996	1st Place, Most Culturally Authentic
1997	1st Place, President's Award*
1999	1st Place, President's Award
2000	1st Place, Most Culturally Authentic
2001	1st Place, President's Award
2002	1st Place, President's Award
	1st Place, Best Food Service
2003	3rd Place, Best Small Pavilion Management
2004	2nd Place, Best Small Pavilion Management
2005	1st Place, President's Award
2006	1st Place, President's Award
	1st Place, Best Food Service
2007	2nd Place, Best Food Service
2008	2nd Place, Best Food Service
2009	2nd Place, Best Entertainment
	2nd Place, Best Food Service
2010	2nd Place, Best Arts and Crafts
	3rd Place, Best Entertainment
2011	1st Place, Best Entertainment
2013	2nd Place, Best Food Service

รางวัลที่ได้รับจากงานเฮอริเทจก่อนปี ๒๕๔๕ และปี ๒๕๕๔ ตามลำดับ
Pre-2002 (Top) and 2011(Bottom) Heritage festival prizes

* *President's Award for best small pavilion management was discontinued in 2008*

ทำเนียบนายก

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้าจดทะเบียนอย่างเป็นทางการเมื่อปี ๒๕๒๘ โดยเริ่มจากการตั้งสมาคมนักเรียนไทยขึ้นก่อนในราวปี ๒๕๐๙ แล้วพัฒนามาเป็นสมาคมชาวไทยในราวปี ๒๕๑๘ นายกสมาคมในยุคต้นส่วนใหญ่ก็คือ นักเรียน แต่มิได้มีการบันทึกไว้เป็นลายลักษณ์อักษร ทำเนียบนายกที่นำมาเสนอนี้ จึงเริ่มจากคุณบุญอุ้ม โกษีเนตร ในปี ๒๕๒๘ หลังจากการจดทะเบียนอย่างเป็นทางการ

บุญอุ้ม โกษีเนตร
Boon-oom Gosinet
1985-1987 and 1988-1998

ฉันทลักษณ์ แมคเคย์
Chantalack Mackay
1987-1988

สงวน ปานมุข
Sa-nguan Parnmukh
1998-2002

อุดมเดช เกรียงคำ
Udomdej (Dom) Kriangkum
2002-2004

จิม ซิมส์
Jim Syms
2006-2008

งามตา (อี๊ด) เต็กอวยพร วินเน่อร์
Ngamta (Eed) Tekauyporn Winner
2008-2010

Hall of Presidents

Before the ATA was incorporated in 1985, the Association, starting as Thai Students Association around 1966, then Alberta Thai Association around 1975, was operated unofficially under the leadership of several Presidents, many of whom were Thai students at the University of Alberta. No reliable records of the Association during the early years are available. Therefore, the following list of Presidents begins with Boon-oom Gosinet, Founding President, in 1985 when the Association was incorporated.

มาริสา เดวิส
Melissa Davis
2010-2012

จิตรา เกรียงคำ
Jitra Kriangkum
2012-2014

สุวนีย์ (ซู) อุไรกุล โทมัส
Suwanee (Sue) Ooraikul Thomas
2004-2006 and 2014-2016

บทส่งท้าย

สมาคมไทยอัลเบอร์ต้ายืนหยัดมานานถึง ๓๐ ปี ผ่านความผันผวนและเปลี่ยนแปลงไปตามกาลสมัย การที่สมาคมฯ ยังคงเดินหน้าต่อไปอย่างไม่หยุดยั้ง ถือเป็นข้อพิสูจน์ถึงความเข้มแข็งของชุมชนไทย และความเสียสละเพื่อส่วนรวมของเหล่าสมาชิก ซึ่งส่วนใหญ่เป็นคนไทย อนึ่ง เรายังตระหนักถึงความสำคัญของสมาชิกที่มิใช่คนไทย เพราะท่านเหล่านี้มีส่วนร่วมและเสียสละเพื่อชุมชนไทย ด้วยเหตุผลที่มีความรักต่อคนไทยหรือต่อศิลปวัฒนธรรมไทย นับเป็นความโชคดีที่เราได้มีโอกาสอาศัยอยู่บนแผ่นดินที่ประกอบไปด้วยความหลากหลายทั้งทางด้านวัฒนธรรมและเชื้อชาติ เราจึงรู้สึกยินดีและขอต้อนรับชาวต่างชาติในฐานะสมาชิก อาสาสมัคร หรือเพื่อน ด้วยใจเต็มเปี่ยม มิตรสัมพันธ์และความร่วมมือกันนี้ช่วยสร้างชาติให้เจริญก้าวไกลเป็นที่อิจฉาของนานาประเทศทั่วโลก

งานฉลองขึ้นปีใหม่ ๒๕๕๕ 2012 New Year's Eves Party

End Note

The Alberta Thai Association has seen a lot of changes over the past 30 years, good and bad. The fact that it is still going strong and getting stronger is a clear testament to the resilience and community spirit of its members, most of whom are Thais by origin. However, we should also recognize and celebrate the contributions of the many non-Thai members who become members because they are either an integral part of the Thai community, or simply because they love the Thai culture and people. We are so lucky to be living in a multiracial and multicultural society like Canada, and we welcome our non-Thai friends with all our hearts, as members or volunteers, or just friends. Together, we can build our country to be the envy of the world!

ALBERTA THAI ASSOCIATION

Alberta Thai Association is a non-profit organization linking the Thai community in Edmonton and vicinity and the Canadian community at large. The Association's primary objective is to provide a social venue for our members while also preserving and incorporating Thai culture into the rich Canadian mix. Its main mandate is to raise funds through social functions and other appropriate means to support its various community services and charity programs for the Thai as well as larger communities. Its membership is open to both Thais and non-Thais. Please visit our website for more information.

Alberta Thai Association
PO Box 66034, Heritage Outlet, Edmonton AB T6J 6T4
www.albertathaiassociation.com